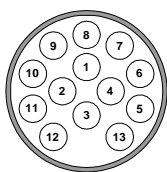
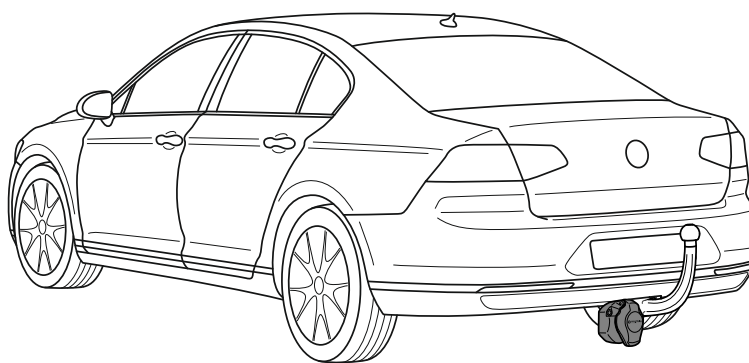


- D** Elektroanlage für Anhänger Vorrichtung Montage- und Betriebsanleitung, Originalbetriebsanleitung
- CZ** Elektrické zařizení pro tažné zařizení Montážní a provozní návod
- DK** Elsæt til anhængertræk Montage- og driftsvejledning
- E** Instalación eléctrica para el dispositivo de remolque Instrucciones de montaje y de servicio
- F** Installation électrique pour dispositif d'attelage Notice de montage et d'utilisation
- FIN** Vetolaitteen sähköjärjestelmä Asennus- ja käyttöohjeet
- GB** Electrical system for trailer hitch Installation and Operating Instructions
- GR** Ηλεκτρικό σύστημα για διάταξη ρυμούλκησης Οδηγίες συναρμολόγησης και λειτουργίας
- H** Elektromos felszerelés a vonószerkezet Beszerelési utasítás
- I** Impianto elettrico per gancio di traino Istruzioni di montaggio e per l'uso
- N** Elektrisk anlegg for tilhengerfeste Monterings- og bruksanvisning
- NL** Elektrische installaties voor aanhanger Montage- en gebruikshandleiding
- PL** Instalacja elektryczna do haka holowniczego Instrukcja montażu i eksploatacji
- RO** Sistem electric pentru cârligul de remorcă Instrucțiuni de asamblare și funcționare
- S** Elsystem för dragkrok Monterings- och bruksanvisning



305 438 300 113

VW Passat B8 Limousine (3G2), 11/2014 – 12/2021
VW Passat B8 Variant (3G5), 11/2014 – 11/2023
VW Arteon (3H7), 03/2017 – 08/2023
VW Arteon Shooting Brake (3H9), 06/2020 – 08/2023
Škoda Octavia III (5E3), 02/2013 – 01/2020
Škoda Octavia III Combi (5E5), 05/2013 – 01/2020
Škoda Superb III Limousine (3V3), 06/2015 – 11/2023
Škoda Superb III Combi (3V5), 09/2015 – 11/2023

D

Vor Arbeitsbeginn die Einbauanleitung lesen. Die Elektroanlage für die Anhängervorrichtung darf nur von Fachpersonal montiert werden. Für technische Änderungen, und/oder Software-updates, die nach Erst-Inbetriebnahme, z.B. durch den Fahrzeughersteller, durchgeführt werden und zu Fehlfunktionen führen, kann keine Gewährleistung übernommen werden. Spezifische Anforderungen des Fahrzeugherstellers bezüglich Anhängerbetrieb sind zu beachten. Wir haften nicht für Schäden, die durch die Installation oder eine fehlerhafte Montage oder Nutzung des Produkts verursacht werden. **Beschränken Sie bei Funktionsproblemen die Fehlersuche auf ca. 30 Minuten und kontaktieren Sie dann den Kundendienst.**
Der deutsche Text dieser Anleitung ist bindend.

Änderungen vorbehalten.

CZ

Před zahájením práce si přečtěte montážní návod. Elektrickou sadu pro tažné zařízení může namontovat pouze odborný personál. Neneseme odpovědnost za nesprávné fungování v důsledku technických změn a/nebo aktualizací softwaru provedených po prvním uvedení do provozu například výrobem vozidla. Dodržte specifické požadavky výrobce vozidla s ohledem na provoz přívozu. Neodpovídáme za škody způsobené instalací nebo nesprávnou montáží a používáním výrobku. **V případě funkčních problémů omezte řešení problémů na přibližně 30 minut a poté se obraťte na zákaznický servis.**
Závazný je německý text tohoto návodu.

Změny vyhrazeny.

DK

Læs monteringsvejledningen, før du påbegynder arbejdet. Elsættet til anhængertrækket må kun monteres af fagpersonale. Vi påtager os ikke noget ansvar for tekniske ændringer og/eller softwareopdateringer, som udføres efter første ibrugtagning, f.eks. af køretøjsproducenten, og medfører fejlfunktioner ved brug af anhænger. Særlige krav fra køretøjsproducenten med hensyn til brug af anhænger skal overholdes. Vi er ikke ansvarlige for skader, som skyldes installationen eller forkert montering eller anvendelse af produktet. **I tilfælde af funktionsproblemer skal du begrænse fejlfindingen til ca. 30 minutter og derefter kontakte kundeservice.** Den tyske tekst i denne vejledning er bindende.

Forbehold for ændringer.

E

Antes de empezar los trabajos, leer las instrucciones de montaje. Solo el personal especializado podrá montar la instalación eléctrica del dispositivo de remolque. No se aceptará ninguna garantía en caso de modificaciones técnicas o actualizaciones de software realizadas después de la puesta en servicio inicial, por ejemplo, por parte del fabricante del vehículo, y que provoquen fallos de funcionamiento durante el servicio. Se deben tener en cuenta los requisitos específicos del fabricante del vehículo en relación con el funcionamiento del remolque. No nos responsabilizamos de los daños que puedan surgir durante la instalación, un montaje inadecuado o el uso del producto. **En caso de problemas funcionales, limite la solución de problemas a aproximadamente 30 minutos y a continuación, póngase en contacto con el servicio al cliente.**
El texto en alemán de estas instrucciones es vinculante.

Reservado el derecho a realizar modificaciones.

F

Lire le manuel d'installation avant de commencer les travaux. L'installation électrique pour le dispositif d'attelage ne peut être réalisée que par du personnel qualifié. Aucune garantie ne peut être accordée pour les modifications techniques et/ou les mises à jour logicielles réalisées après la première mise en service, par exemple par le constructeur du véhicule, et qui entraînent des dysfonctionnements lors de l'utilisation. Les exigences spécifiques du constructeur du véhicule concernant l'utilisation de la remorque doivent être respectées. Nous ne sommes pas responsables des dommages causés par un montage ou une utilisation non conformes du produit. **En cas de problèmes fonctionnels, limitez le dépannage à environ 30 minutes et puis contactez le service client.**
Le texte allemand de ce manuel fait foi.

Sous réserve de modifications.

FIN

Lue asennusohje ennen töiden aloittamista. Vetokoukun sähköjärjestelmän saa asentaa vain alan ammattilainen. Emme vastaa käytön aikana ilmenevistä toimintahäiriöistä, jotka ovat seurausta teknisistä muutoksista ja/tai ohjelmistopäivityksistä, jotka esim. ajoneuvon valmistaja suorittaa ensimmäisen käyttöönoton jälkeen. Ajoneuvon valmistajan erityisiä perävaunun käyttöön liittyviä vaatimuksia on noudatettava. Emme vastaa tuotteen asennuksesta tai virheellisestä kokoonpanosta tai käytöstä aiheutuvista vahingoista. **Toimintaongelmien ilmetessä rajoita vianetsintä noin 30 minuuttii ja ota sitten yhteyttä asiakaspalveluun. Tämä ohjeen saksalainen teksti on sitova.**

Oikeus muutoksiin pidätetään.

GB

Read the installation instructions before starting work. The electrical system for the towbar may only be fitted by qualified personnel. No warranty is given for any technical modifications and/or software updates carried out e.g. by the vehicle manufacturer after initial commissioning that cause malfunctions. Any specific requirements made by the vehicle manufacturer in respect of using a trailer must be complied with. We accept no liability for any damage or loss caused by the installation or the incorrect fitting or use of the product. **In case of functional problems, limit troubleshooting to about 30 minutes and then contact customer service.** The German version of these instructions is binding.

Subject to change without notice.

GR

Διαβάστε τις οδηγίες τοποθέτησης πριν από την έναρξη της εργασίας. Το ηλεκτρικό σύστημα για τον κοτσαδόρο επιτρέπεται να τοποθετείται μόνο από ειδικό προσωπικό. Δεν παρέχεται εγγύηση για τεχνικές μετατροπές και/ή ενημερώσεις λογισμικού που πραγματοποιούνται μετά από την πρώτη θέση σε λειτουργία, π.χ. από τον κατασκευαστή του οχήματος, και προκαλούν δυσλειτουργίες κατά τη λειτουργία ρυμούλκησης. Πρέπει να τηρούνται οι ειδικές απαιτήσεις του κατασκευαστή του χύματος αναφορικά με τη λειτουργία ρυμούλκησης. Δεν αναλαμβάνουμε ευθύνη για ζημιές που προκαλούνται από την εγκατάσταση ή εσφαλμένη τοποθέτηση ή χρήση του προϊόντος. **Σε περίπτωση λειτουργικών προβλημάτων, περιορίστε την αντιμετώπιση προβλημάτων σε περίπου 30 λεπτά και στη συνέχεια επικοινωνήστε με τον εξυπηρέτηση πελατών.**
Δεσμευτικό είναι το γερμανικό κείμενο αυτών των οδηγιών.

Με επιφύλαξη αλλαγών.

H

A munkálatok megkezdése előtt olvassa el a beszerelési útmutatót. A vonószerkezet elektromos berendezését csak szakember szerelheti fel. Nem vállalható szavatosság azokra a – pl. a járműgyártó által – az első üzembe helyezés után végrehajtott műszaki módosításokra és/vagy szoftverfrissítésekre, amelyek a termék hibás működéséhez vezetnek üzemben. Be kell tartani a járműgyártó vontatási üzemre vonatkozó speciális követelményeit. Nem vállalunk felelősséget azokért a károkért, amelyek a telepítés vagy a termék helytelen összeszerelése vagy használata miatt keletkeznek. **Működési problémák esetén a hibaelhárítást kb. 30 percre korlátozza, majd vegye fel a kapcsolatot a ügyfélszolgálatot.**
A német nyelvű útmutatóban leírtak kötelező érvénnyel bírnak.

A változtatás jogát fenntartjuk.

I

Prima di iniziare i lavori, leggere le istruzioni di montaggio. L'impianto elettrico per il gancio di traino può essere montato soltanto da personale specializzato. Non è possibile assumere alcuna garanzia per modifiche tecniche e/o aggiornamenti del software eseguiti dopo la prima messa in funzione, ad es. dal costruttore del veicolo, e che possono causare malfunzionamenti nell'esercizio. Rispettare i requisiti specifici del costruttore del veicolo riguardanti il funzionamento del rimorchio. Si declina ogni responsabilità per danni causati dall'installazione o da un montaggio o utilizzo errato del prodotto. **In caso di problemi funzionali, limitare la risoluzione dei problemi a circa 30 minuti e quindi contattare il servizio clienti.**
Il testo tedesco della presente istruzione è vinculante.

Con riserva di modifiche.

N

Les monteringsvejledningen før du begynder å arbejde. Det elektriske anlegget til tilhengerfestet skal bare monteres av fagpersonale. Vi påtar oss intet ansvar for tekniske endringer og/eller programvareopdateringer som gjennomføres etter første idriftsetting, f.eks. av kjøretøyproduzenten, og som kan føre til feilfunksjoner. Spesifikke krav fra kjøretøyproduzenten med hensyn til tilhengerdrift, må tas hensyn til. Vi er ikke ansvarlige for skader som forårsakes under installasjonen eller på grunn av feilaktig montering eller bruk av produktet. **Ved funksjonsproblemer bør du begrense feilsøkingen til ca. 30 minutter og deretter kontakte kundeservice.** Den tyske teksten i denne veiledningen er bindende.

Med forbehold om endringer.

NL

Vóór het begin van de werkzaamheden de inbouwhandleiding lezen. De elektrische installatie voor de koppelinrichting mag uitsluitend door vakpersoneel worden gemonteerd. Voor technische wijzigingen en/of software-updates die na de eerste inbedrijfstelling, bijv. door de voertuigfabrikant, worden uitgevoerd en storingen veroorzaken bij het bedrijf, kan geen garantie worden verleend. De specifieke vereisten van de voertuigfabrikant wat betreft het bedrijf met aanhangwagen moeten in acht worden genomen. Wij zijn niet aansprakelijk voor schade die door de installatie, een onjuiste montage of onjuist gebruik van het product wordt veroorzaakt. **Beperk bij functiestoringen het verhelpen van storingen tot ca. 30 minuten en neem dan contact op met de klantenservice.**
De Duitse tekst van deze handleiding is bindend.

Wijzigingen voorbehouden.

PL

Przed rozpoczęciem pracy należy przeczytać instrukcję montażu. Instalacja elektryczna haka holowniczego może być montowana wyłącznie przez wyspecjalizowany personel. Zmiany techniczne i/lub aktualizacje oprogramowania, które są przeprowadzane po rozruchu, np. przez producenta pojazdu, i skutkują awarią, nie są objęte gwarancją. Należy przestrzegać wymogów producenta pojazdu w zakresie jazdy z przyczepą. Nie odpowiadamy za szkody wynikające z instalacji lub nieprawidłowego montażu lub użytkowania produktu. **W przypadku problemów z działaniem należy ograniczyć rozwiązywanie problemów do około 30 minut, a następnie skontaktować się z działem obsługi klienta.**
Niemiecka wersja tekstu jest wersją wiążącą.

Prawo do zmian zastrzeżone.

RO

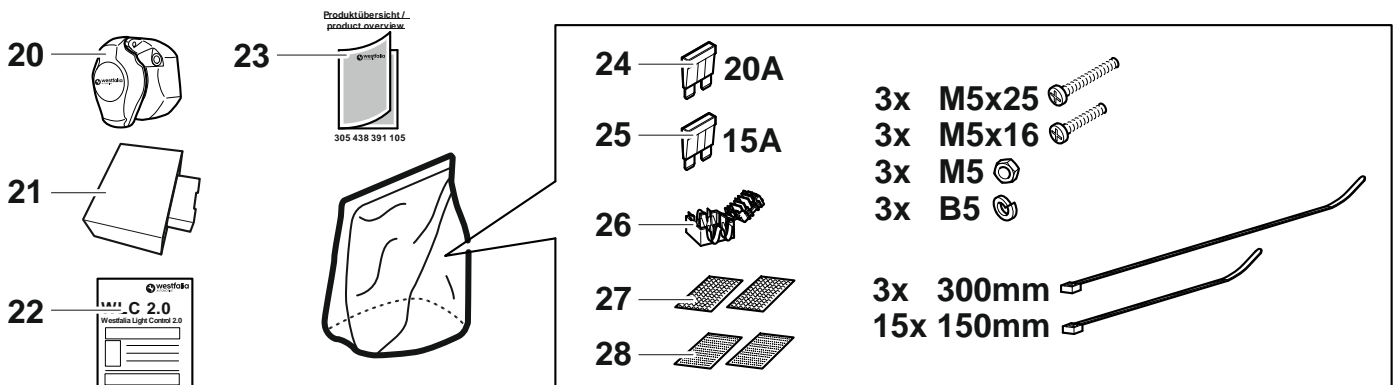
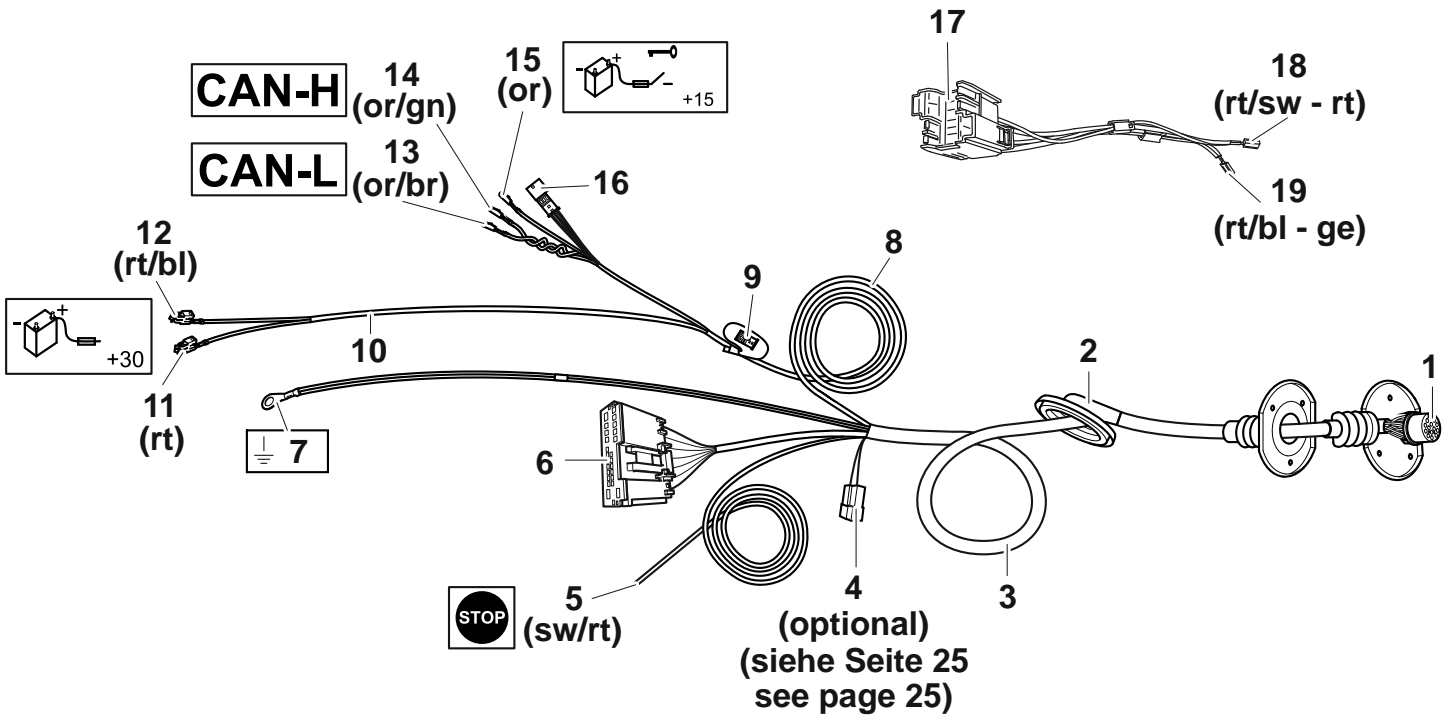
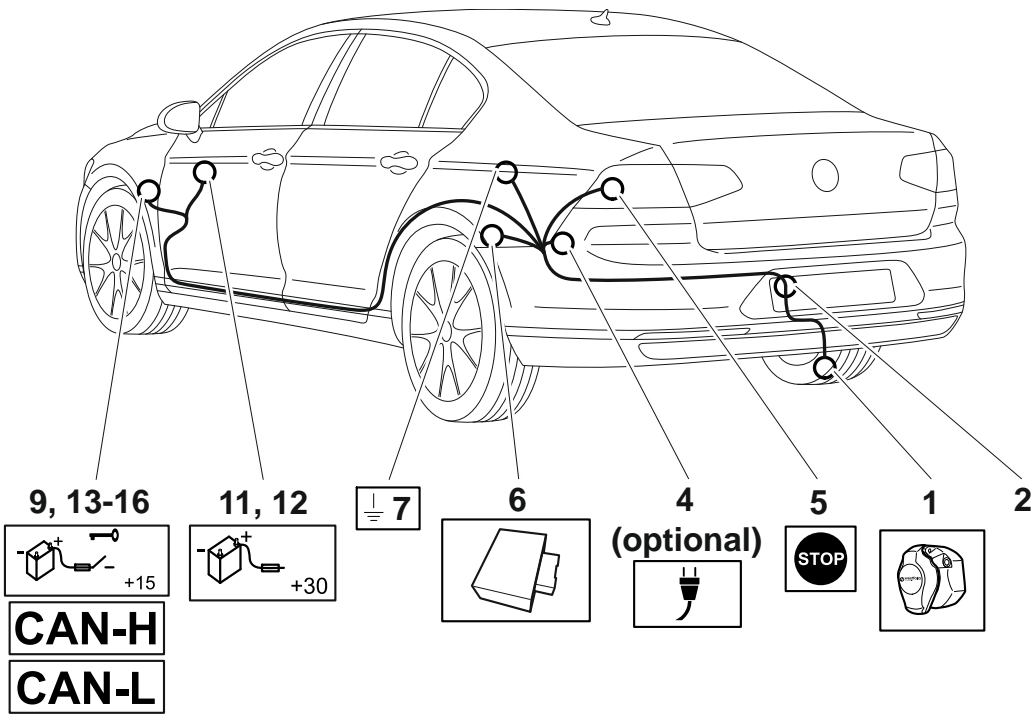
Citiți instrucțiunile de instalare înainte de a începe lucrările. Sistemul electric pentru bara de remorcare poate fi instalat numai de către personal specializat. Nu poate fi acceptată nicio garanție pentru modificările tehnice și/sau actualizările software care sunt efectuate după punerea în funcțiune inițială, de exemplu de către producătorul vehiculului, și care conduc la defecțiuni. Trebuie respectate cerințele specifice ale producătorului vehiculului cu privire la funcționarea remorcii. Nu suntem răspunzători pentru daunele cauzate de instalarea sau montarea sau utilizarea incorectă a produsului. **În cazul unor probleme funcționale, limitați depanarea la aprox. 30 de minute și apoi contactați serviciul clienți.**
Textul în limba germană al acestor instrucțiuni este obligatoriu.

Sub rezerva modificării fără notificare prealabilă.

S

Läs monteringsanvisningen innan du börjar arbeta. Släpvnagskopplingen elsystem får endast monteras av fackkunnig personal. Garantin gäller inte för tekniska ändringar och/eller programupdateringar som utförs efter första idrifttagningen, t.ex. av fordonstillverkaren, och som leder till feilfunktioner. Observera fordonstillverkarens specifika krav för släpvnagskopplingar. Vi ansvarar inte för skador som uppstår till följd av installationen eller felaktig montering eller användning av produkten. **Vid funktionsproblem ska du begränsa felsökningen till ca 30 minuter och därefter kontakta kundtjänst.**
Den tyska texten av denna anvisning är bindande.

Rätten till ändringar förbehålles.



| | dunkel | hell | sw | ws | br | gn | gr | rt | ge | bl | or | vi | rs |
|------------|-----------|----------|---------|-----------|---------|---------|--------|----------|-----------|-----------|--------------|-----------|-----------|
| D | dunkel | hell | schwarz | weiß | braun | grün | grau | rot | gelb | blau | orange | violett | rosa |
| CZ | tmavý | bystrý | černo | bílá | hnědá | zelená | šedo | červená | žlutá | modrý | oranžový | fialový | růžová |
| DK | mørk | lyse | sort | hvid | brun | grøn | grå | rød | gul | blå | orange | violet | rosa |
| E | oscuro | claro | negro | blanco | marrón | verde | gris | rojo | amarillo | azul | anaranja-do | violeta | rosa |
| F | foncé | clair | noir | blanc | marrón | vert | gris | rouge | jaune | bleu | orange | violet | rose |
| FIN | tumma | kirkas | musta | valkoinen | ruskea | vihreä | harmaa | punainen | keltainen | sininen | oranssi | violetti | rosa |
| GB | dark | light | black | white | brown | green | grey | red | yellow | blue | orange | purple | pink |
| GR | σκούρο | φωτεινό | μαύρο | λευκό | καφέ | πράσινο | γκρι | κόκκινο | κίτρινο | μπλε | πορτοκαλί | Μωβ | ροζ |
| H | sötét | fényes | fekete | fehér | barna | zöld | szürke | piros | sárga | kék | narancssárga | ibolyakék | rózsaszín |
| I | scuro | luminoso | nero | bianco | marrone | verde | grigio | rosso | giallo | blu | arancione | viola | rosa |
| N | mørk | lyse | svart | hvit | brun | grønn | grå | rød | gul | blå | oransje | fiolett | rosa |
| NL | donkere | heldere | zwart | wit | bruin | groen | grijs | rood | geel | blauw | oranje | violet | rosé |
| PL | ciemny | jasno | czarno | biały | brązowo | zielony | szaro | czerwony | żółty | niebieski | pomarańczowe | fioletowe | różowa |
| RO | întuneric | luminos | negru | alb | maro | verde | gri | roșu | galben | albastru | portocaliu | violet | roz |
| S | mörk | ljus | svart | vit | brun | grön | grå | röd | gul | blå | orange | violett | rosa |

D Steckdosenbelegung

E Esquema de tomas de enchufe

GB Pin assignment

I Schema dei collegamenti della presa

PL Rozkład pinów

CZ Obsazení zásuvky

F Affectation des prises électriques

GR Αντιστοιχία πρίζας

N Kontaktskjema

RO Atribuirea prizei

DK Koblingskema

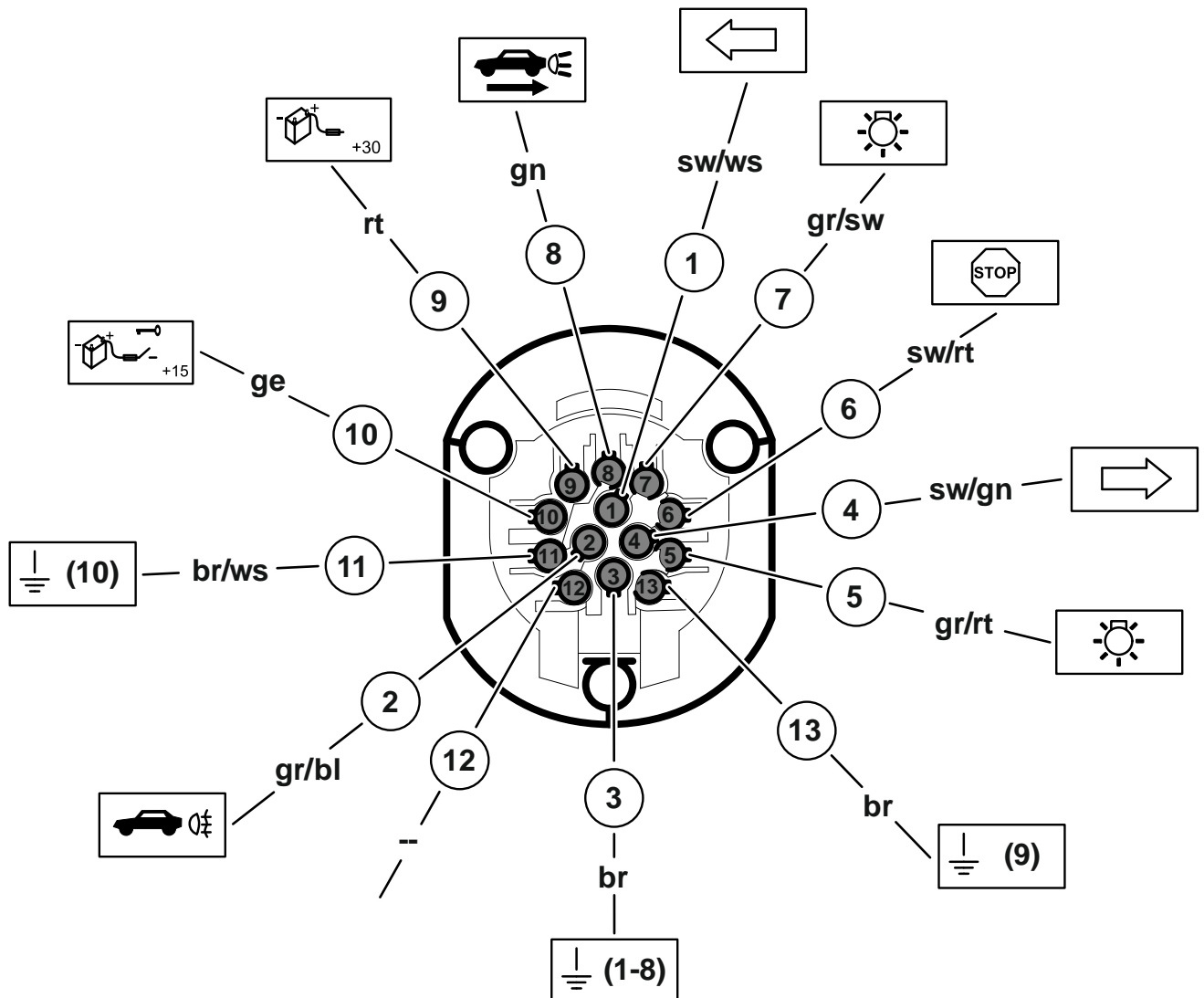
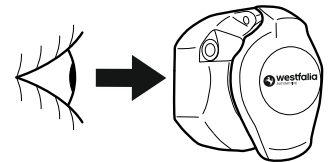
FIN Pistorasian navat







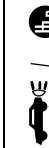
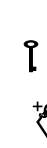
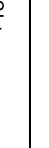

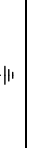
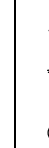
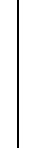

H Csatlakozódugó leosztása






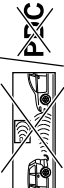
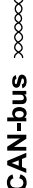
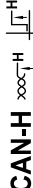
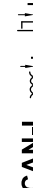




NL Contactdoosbezetting

S Stickdosschema

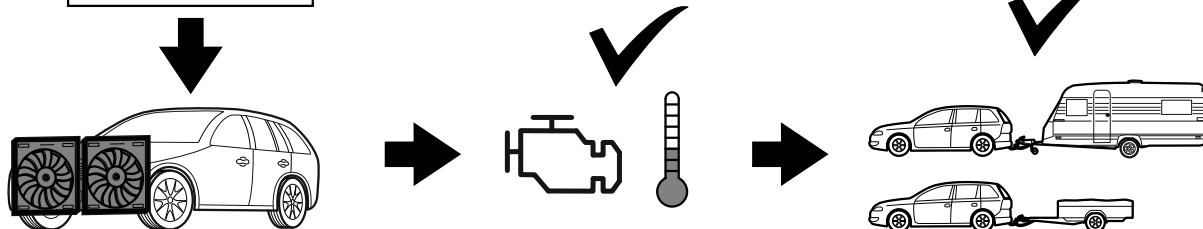
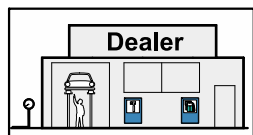
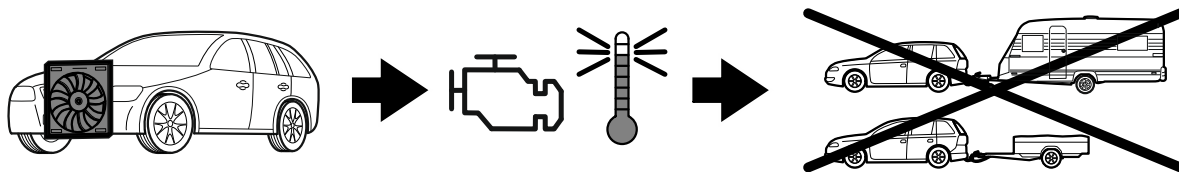
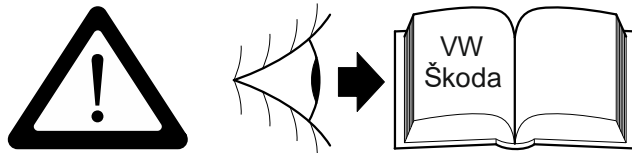
ISO 11446



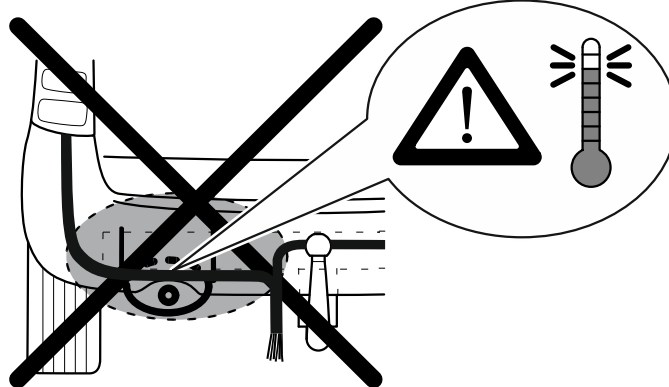
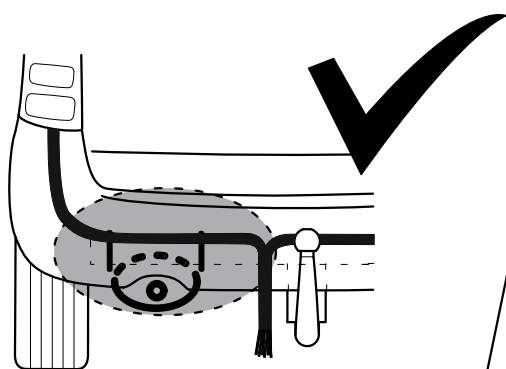
| | D | CZ | DK | E | F | FIN | GB | GR | H | I | N | NL | PL | RO | S |
|---|---|---|--|---|---|--|--|---|--|--|---|---|---|--|---|
|  | Blinker links | Levé směrové světlo | Blinker venstre | Indicador de dirección izquierda | Cilignotant Gauche | Vilkku vasemmalle | left-hand indicator | Φλας αριστερά | villogó balra | Lampeggiat ore di sinistra | Blinklys venstre | Richtingaanzwijzer links | Kierunkows. lewy | Indicator stânga | Blinkers vänster |
|  | Blinker rechts | Pravé směrové světlo | Blinker højre | Indicador de dirección derecha | Cilignotant droit | Vilkku oikealle | right-hand indicator | Φλας δεξιά | villogó jobbra | Lampeggiat ore di destra | Blinklys høyre | Richtingaanzwijzer rechts | Kierunkows. prawy | Indicator dreapta | Blinkers höger |
|  | Schalter Nebelschlussleuchte | Spínač zadních mlhových světel | Tågebagglygte | Interruptor Luz trasera antiniebla | Interrupteur r Feu arrière de brouillard | Kyrkin sumuvalo | rear fog lamp switch | Διακόπτης πίσω φώτος ομίχλης | hátsó ködlámpa kapcsoló | Interruttore fari fendinebbia | Bryter tåkebaklys | Schakelaar achtermistlicht | Przełącznik tylnego światła przeciwmgł. | Comutator pentru faruri de ceață lumină | Brytare dimbak-ljus |
|  | Nebelschlussleuchte abgeschaltet | Zadní mlhová světla vypnuta | Tågebagglygte deaktivert | Luz trasera antiniebla apagada | Arrêt Feu arrière de brouillard | Sumuvalo pois päältä | rear fog lamp switched off | Διακόπτης πίσω φώτος ομίχλης απενεργ. | hátsó ködlámpa kikapcsolva | Fari fendinebbia spenti | Tåkebaklys slått av | Achtermistlicht uit | Tyne światło przeciwmgł. wyłączone | Ceață spate lumină oprită | Dimbak-ljus släckt |
|  | Standlicht Links und Rechts | Levé a pravé parkovací světla | Venstre og højre parkeringlys | Luz de posición izquierda y derecha | Feux de position Gauche et droit | Seisontavalo vasen ja oikea | parking light left and right | Φωτα θέσης αριστερά δεξιά | állíthelyzetű ny baloldali és jobboldali | Luce di posizione di sinistra e di destra | Parkeringslys venstre og høyre | Standlicht links en rechts | Światło postojowe lewe i prawe | Lumina de parcare stânga și dreapta | Parkeringslys vänster och höger |
|  | Stoplicht | Brzdová světla | Stoplys | Luz de freno | Feu de stop | Jarruvalo | brake lights | Φως стоп | Féklámpa | Luce dello stop | Stopplys | Stoplicht | Światło stop | Semafor | Bromsljus |
|  | Rückfahr-scheinwerfer | Světlo zpátečky | Baklygte | Faro de marcha atrás | Phare de recul | Peruutusvalo | reversing lights | Προβολέας οπισθών | tolató fényoszó | Proiettori retrorarcia | Ryggelys | Achteruitrijlicht | Światła cofania | Întorcerea faruri | Backstrålkastare |
|  | Ladeleitung (aktiv bei eingeschalteter Zündung) | Nabíjecí kabel (aktivní při zapnutí motoru) | Ladeleiding (aktiv når tændingen er slået til) | Cable de carga (activo con encendido conectado) | Câble de charge (actif à l'allumage connecté) | Latausjohto (aktiivinen sytytyksen ollessa päällä) | charging cable with ignition switched on | Αγωγός φόρτισης (ενεργός με ανάμειξη ανάφλεξης) | töltővezeték (a gyújtás bekapcsolot állapotában aktív) | Cavo di carico (attivo ad accensione attivata) | Ladekabel (aktiv når tændingen er slått på) | Laadkabel (actief bij ingeschakelde ontsteking) | Przew. ład. (aktywny przy włączonym zapłonie) | Cablu de încărcare (activ atunci când contactul este pornit) | Laddningsledning (aktiv vid tillägnad tändning) |
|  | Dauerplus Leitung | Kladný kabel permanentnímu připojení | Konstant-plus ledning | Cable de positivo continuo | Câble positif permanent | Jatkuva plus -johto | permanent positive cable | Αγωγός συνεχούς ρεύματος | állandó pozitív vezeték | Linea maggiore durata | Permanent positiv ledning | Kabel permanent positief | Przewód stały plus | Cablu continuu plus | Permanent plus-ledning |
|  | Masseanschluss | Uzemnění | Stel forbindelse | Conexión a masa | Connexion de masse | Maaditusliitäntä | ground connection | Σύνδεση γείωσης | test-csatlakozó | Collegamento massa | Jordtilkobling | Massa-aansluiting | Przyłącze masy | Conexiune la pământ | Jordanslutning |
|  | Schalter im Fahrzeug | Spínač ve vozidle | Kontakt i køretøj | Interruptor en el vehículo | Interrupteur dans le véhicule | Kyrkin ajoneuvossa | switch in vehicle | Διακόπτης στο όχημα | kapcsoló a járműben | Interruttore sul veicolo | Bryter i kjøretøyet | Schakelaar in het voertuig | Przełącznik w pojeździe | Comutator în vehicul | Brytare i fordonet |
|  | Fahrzeugleuchten hinten | Koncová světla | Køretøj baglygter | Luces de vehículo atrás | Feux arrière véhicule | Ajoneuvovalot, taka | rear vehicle lights | Πίσω φώτα οχήματος | jármű hátsó világítások | Luci veicolo posteriori | Kjøretøyllys bak | Voertuig-lichten achteraan | Światła pojazdu z tyłu | Luminile din spate ale vehiculului | Fordonslamp or bak |
|  | Achtung! Hohe Temperatur | Pozor! Vysoká teplota | OBS! Høj temperatur | ¡Atención! Alta temperatura | Attention! Température élevée! | Huomio! Korkea lämpötila | Warning! high temperature | Προσοχή! Υψηλή θερμοκρασία | Figyelem! Magas hőmérséklet | Attenzione! Temperatura elevata | Obs! Høy temperatur | Opgelet! Hoge temperatuur | Uwaga! Wysoka temperatura | Atenție! Temperatura ridicată | Observerat! Hög temperatur |
|  | Steuergerät Anhängerrichtung | Řídicí jednotka tažného zařízení | Styretheda tilhørende anordning | Equipo de control Dispositivo de remolque | Boîtier électronique Dispositif de remorque | Perävaunun ohjauslaitte | control module trailer tow-bar | Μονάδα ελέγχου διατάξης ρυμούλκησης | voniató eszköz vezérlő készülék | Quadro dei comandi unità rimorchio | Styrethet tilhengermek anisme | Regelaar trekhaakinstallatie | Urządzenie sterujące urządzeniem holowniczym | Unitatea de control a cârligului de remorcare | Styrdon släpansans ordning |

| | D | CZ | DK | E | F | FIN | GB | GR | H | I | N | NL | PL | RO | S |
|---|---------------------------------|--|------------------------------|---|---|-------------------------------|------------------------------|---------------------------------------|--|--|-------------------------------------|-----------------------------------|---|--|-----------------------------|
|  | keine Feuchtigkeit | Žádná vlhkost | Ingen fugtighed | No hay humedad | Pas humidité | ei kosteutta | no lubrication | όχι υγρασία | nedvességet | assenza di umidità | ingen fuktighet | Geen vocht | Brak wilgoci | Fără umiditate | ingen fukt |
|  | LED Prüflampe | Zkušební LED svítlna | LED testlampe | Lámpara de prueba de LED | Lampe de contrôle à diode | LED tarkastuslamppu | LED test lamp | Λυχνία ελέγχου LED | LED ellenőrző lámpa | Luce di verifica LED | LED testlampe | LED control-lampje | Lampka kontrolna LED | Lampă de testare LED | LED kontrollampa |
|  | Rechtslenker | Pravostranné řízení | Højrestyret | con dirección a la derecha | Direction à droite | Ohjaus oikealla puolella | right-hand drive vehicle | Δεξιόημιόριο | jobb kormány | Guida a destra | Ratt på høyre side | Stuur rechts | Kierownica z prawej strony | Cu volan pe dreapta | Högerstyrt fordon |
|  | Linkslenker | Levostranné řízení | Venstre styret | con dirección a la izquierda | Direction à gauche | Ohjaus vasemmalla puolella | left-hand drive vehicle | Αριστερόημιόριο | balkormány | Guida a sinistra | Ratt på venstre side | Stuur links | Kierownica z lewej strony | Conducere cu mâna stângă | Vänsterstyrt fordon |
|  | mit Einparkhilfe | S parkovací asistenten | Med parkeringshjelp | con asistencia de estacionamiento | Avec aide au stationnement | Pysäköinti-apu | with parking aid | Με σύστημα παρακείμενου τόξου | beparkolási támogatással | con ausilio al parcheggio | med parkeringsassistent | Met parkeer-sensor | z asystentem parkowania | cu ajutor la parcare | med parkeringshjelp |
|  | ohne Einparkhilfe | Bez parkovacího asistentia | Uden parkeringshjelp | sin asistencia de estacionamiento | Sans aide au stationnement | Ei pysäköinti-apua | without parking aid | Χωρίς σύστημα παρακείμενου τόξου | beparkolási támogatás nélkül | senza ausilio al parcheggio | uten parkeringsassistent | Zonder parkeer-sensor | bez asystenta parkowania | Fără ajutor pentru parcare | utan parkeringshjelp |
|  | Datenbusleitung (CAN) | Datový kabel sběrnice CAN | Datenbusledning (CAN) | Cable de bus de données (CAN) | Câble de bus de données (CAN) | Tietoväylä (CAN) | data bus cable (CAN) | Αγωγός δαύλου δεδομένων (CAN) | adatsbusz vezeték (CAN) | Linea bus di dati (CAN) | Datenbusleitung (CAN) | Gegevensbuslijn (CAN) | Przewód magistrali danych (CAN) | Linie bus de date (CAN) | Datenbusleitung (CAN) |
|  | CAN High Signal | Vysokovýšňí sběrnice CAN | CAN High signal | Señal CAN High | Signal CAN haut | CAN – signaali korkealla | CAN high signal | Σήμα CAN High | CAN High jel | Segnale CAN High | CAN High-signal | CAN High Signal | CAN High Signal | Semnal ridicat CAN | CAN High Signal |
|  | CAN Low Signal | Nizkovýšňí sběrnice CAN | CAN Low signal | Señal CAN Low | Signal CAN faible | CAN – signaali matalalla | CAN low signal | Σήμα CAN Low | CAN Low jel | Segnale CAN Low | CAN Low-signal | CAN Low Signal | CAN Low Signal | Semnal scăzut CAN | CAN Low Signal |
|  | Karosseriebohren und versiegeln | Vývrtání díru do karosérie a následné její zapravení | Bor og forsegl hulversigling | Perforar agujero de carrocería y sellarlo | Perçage et masticage des trous de carrosserie | Kori, poraa reikä ja tiivistä | drill and seal bodywork hole | Διτρώση και σφράγιση οπής στο αμάξωμα | lyuk fúrás a karosszeriárás és lezárás | Trapanare e sigillare i fori carrozzeria | Bore og forsegle hull i karosseriet | Carosserie-gat boren en verzegele | Wykonać otwór w karoserii i zabezpiecz. | Perforați și etanșați orificiul corpului | Borra och forsegl karosshål |
|  | Klebeband | Lepicí páska | Tape | Cinta adhesiva | Ruban adhésif | Liimanauha | adhesive tape | Κολλητική ταινία | ragasztószalag | Nastro adesivo | Limbånd | Kleefband | Tasma klejca | Bandă adezivă | Tejp |
|  | Radio Codierung beachten | Pozor na kód rádia | Bemærk radio kodning | Tener en cuenta código radio | Attention à la codification radio | Huomaa radio-koodaus | observe radio coding | Προσοχή στην συμπαικτική κωδικοποίηση | a rádió kódolására figyelni | Rispettare codifica radio | Vær opmærksom på radio-kodning | Radio-codering in acht nemen | Uwzględnić kodowanie radia | Notă codare radio | Observera radiokodning |
|  | Achtung! Säure | Pozor! Kyseliny | OBS! Syre | ¡Atención! Acido | Attention ! Acide | Huomio! Happoa | Warning! acid | Προσοχή! Οξύ | Figyelem! Sav | Attenzione! Acido | Obs! Syre | Opgelet! Zuren | Uwaga! Kwasy | Atenție! Acid | Observera Syra |

| | D | CZ | DK | E | F | FIN | GB | GR | H | I | N | NL | PL | RO | S |
|--|---|--|---|---|--|--|---|---|--|--|--|--|--|--|---|
| | Zigarettenanzünder, 12V Steckdose | Zapalovač, 12V zásuvka | Cigaret tænder, 12V stikkdåse | Encendedor de cigarrillos, enchufe de 12V | Prise allume-cigares 12V | Savukkeensytyin, 12V-pisike | cigarette lighter, 12V socket | Αναφωτεωστήρας 12V | szivargyújtó, 12V-os dugalj | Accendisigari, presa de 12 V | Sigarettenne, 12 V stikkontakt | Sigarettenaansteker, 12V stopcontact | Zapalniczka, gniazdko 12V | Bricheală, priză 12V | Cigaretândă re, 12 V utag |
| | Fahrzeugkabeltester, grammiergerät | Test vozidla / programova cí zařizení | Køretøjt est/programmeringsenhed | Appareil de prueba/programación de vehículo | Appareil de programmation automatique de véhicule | Aloneuvo-testi/ohjelmointilaitte | vehicle testing program and equipment | Συσκευή δοκιμής/πρωτοτύπου οχήματος | járműteszt/programozó készülék | Dispositivo di test/programazione veicolo | Kjøretøy test/programmeringsenheter | Voertuig-test/programmeringsapparaat | Test pojazdu/urządzenia program. | Dispozitiv de testare/programare a vehiculului | Fordon test/programeringsdon |
| | Funktion Kabelfarbe ausmessen/vergleichen | Zjistit/porovnat barvu kabelu | Funktion kabelfarve udmåle/sammenligne | Función Medir/comparar color de cable | Mesurer/comparer couleur de câble de fonction. | Kaapelivärin toimitto, mittaa ja vertaa | measure / compare function cable colour | Μέτρηση μήτρωσης/σύνθεσης καλωδίου | kábelezín mérési/összehasonlítósi funkció | Misurare / confrontare funcție / culoare cavo | Måle / sammenligne funksjon kabelfarge | Funcție kabelleur uitmeten / vergelijken | Funcția de pomiar/por. colorilor cablului | Funcția de măsurare / comparare a culorii cablului | Funktion kabelfärg mäta upp/jämföra |
| | abweichende Kabelfarbe notieren | Zaznamena t odlišnou barvu kabelu | Notér atvigende kabelfarve | Anotar color de cable diferente | Noter différence de couleur câble | Merkitse poikkeava kaapeliväri muistiin | note different cable colours | Επισημάνω τη διαφορετική χροιά καλωδίου | eltérő kábelezín feljegyzése | Annotare colore cavo divergente | noter atvigende kabelfarge | Atwijkende kabelleur noteren | zanolować różniące się kolory | Observați culoarea diferită a cablului | Notera avvikande kabelfärg |
| | Funktionsschlüssel / Chipcard 10m vom Fahrzeug entfernen! | Vzdálit se s dálkovým ovládním nebo čipovou kartou 10 m od vozidla | Trädlesnøgle / Chipcard 10 m væk fra køretøjet! | Alejar llave inalámbrica / Chipcard 10m del vehículo! | Eloigner de 10 m du véhicule la clé de radiocommande | Vie radioavain / sirukortti 10 m päään aloneuvosta | remove remote key / chipcard to 10m away from the vehicle | Απομακρύνετε το κλειδί / chipcard 10m από το όχημα! | A rádiókulcsot / chipkártyát a járműről 10m-re eltávolítani! | Allontanare a 10 m dal veicolo la chiave con telecomando / la scheda chip! | Radio-nøkkel / Chipcard 10 m unna kjøretøyet | Draadloze sleutel / Chipcard 10m van het voertuig verwijderen! | Klucz zdalny/karta chipowa odległość pojazdu maks. 10 m! | Deplasați cheia radio / cardul cu cip la 10 metri distanță de vehicul! | Trädlös nyckel/avlägsna chipcard 10 m från fordonet |
| | Taster im Fahrzeug vorhanden ja/nein | Tlačítko jehnení k dispozici ve vozidle | Finder der knap i køretøjet ja/nej | Existe pulsador en el vehículo si / no | Touche dans le véhicule oui / non | Painike aloneuvossa kyllä/ei | switch available in vehicle yes / no | Υπάρχει πλήκτρο στο όχημα ναι/όχι | Nyomógomb a járműben igen/nem | Tasto presente nel veicolo sì / no | Knapp finnes i kjøretøyet ja / nei | Knop in het voertuig aanwezig ja / neen | Przycisk dostępny w pojeździe tak / nie | Buton disponibil în vehicul da / nu | Knapp finns i fordonet Ja/Nej |
| | verbinden | Spojit | tilslut | unir | connecter | yhdistä | connect | Συνδέση | összekapcsolás | collegare | koble til | Verbinden | połączyć | conectați | Anslut |
| | adskil | Rozpojit | adskil | separar | disconnect | erota | disconnect | Αποσύνδεση | szétválasztás | scolligare | koble fra | Onderbreken | rozłączyć | separat | Frånskilj |
| | Signalgeber | Upozornění signálu | Signalgiver | Emisor de señales | Avertisseur | Merkinantolaitte | signal transmitter | Κοδικοποιητής σήματος | jeladó | Indicatore di segnale | Signalgiver | Signaalgever | Nadajnik sygnału | Transmițător de semnal | Signalgivare |
| | beachten / erkennen | Prohédnout /zhodnotit | bemærk / registrere | observar / reconocer | observe / recognize | huomaa / tunnista | observe / recognize | Προσοχή / αναγνώριση | figyelembe venni / felismerni | rispettare / riconoscere | overhold / registrer | Opmerken / herkennen | uwzględnić / rozpoznać | a observa / a recunoaște | Observera/identificera |
| | Signal Anhänger erkannt | Rozpoznání signálu přívěsu | Signal anhangert registreret | Señal remolque detectada | trailer signal recognized | Perävaunun signaali tunnistettu | trailer signal recognized | Αναγνώριση σήματος πύλου | Utläntö fel felismerve | Segnale rimorchio riconosciuto | Signal tilhenger registrert | Signaal aanhangwagen herkend | Sygnal przyczeprzozpoznany | Remorca de semnal recunoscută | Signal släpvagn identifierad |
| | | | | | | | | | | | | | | | |

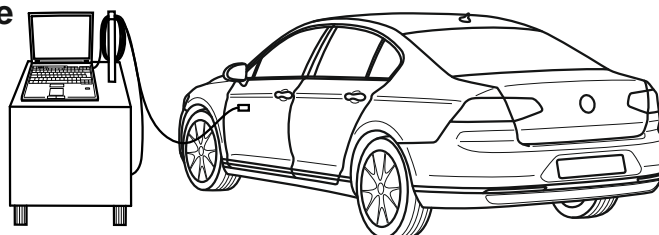


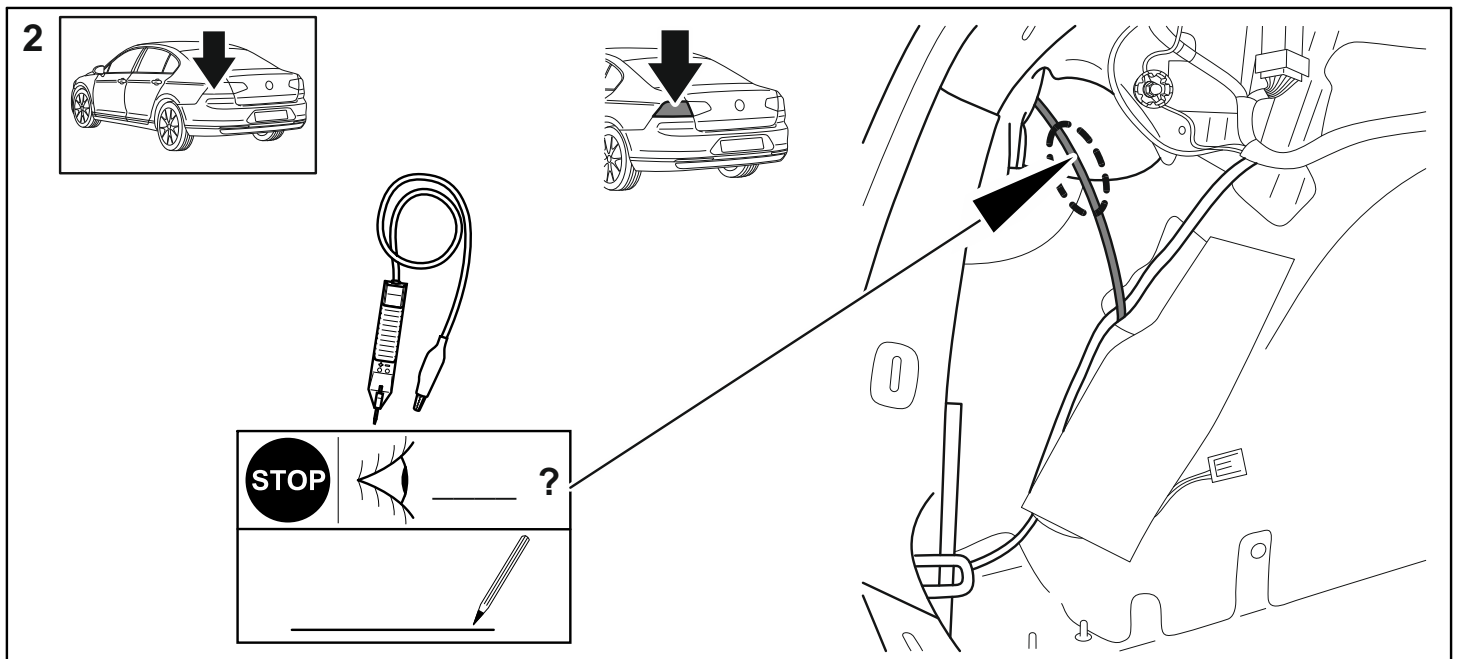
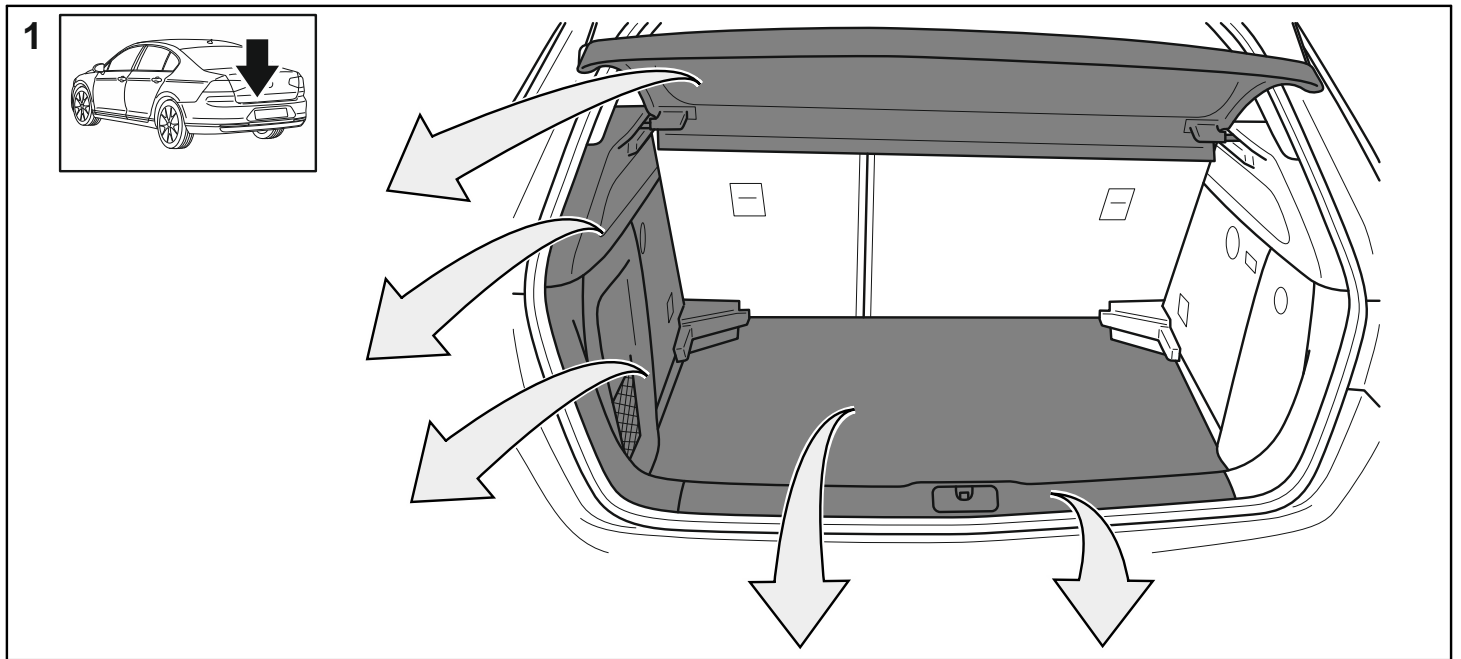
- D** ! Achtung ! Es ist sicherzustellen das alle Anforderungen des Fahrzeughersteller zu Änderungen und Nachrüstungen am Fahrzeug und/oder Kühlsystem für den Betrieb mit Anhänger durchgeführt wurden.
- E** ! Atención ! Se debe asegurar que se ha cumplido con todos los requerimientos del fabricante del vehículo en lo que respecta a modificaciones y reequipamiento en el vehículo y/o sistema de refrigeración para la operación con remolque.
- F** ! Attention ! Il convient de s'assurer que toutes les consignes imposées du fabricant du véhicule ont été respectées concernant les modifications et les équipements ultérieurs réalisés sur le véhicule et/ou le système de refroidissement pour l'utilisation avec la remorque.
- GB** ! Warning ! It must be ensured that all the requirements of the vehicle manufacturer for changes to and retro-fitting on the vehicle and / or cooling system for the operation with a trailer are carried out.
- I** ! Attenzione ! Occorre controllare che vengano rispettati tutti i requisiti del costruttore del veicolo relativi alle modifiche e agli accessori sul veicolo e/o sull'impianto del raffreddamento per l'esercizio del rimorchio.
- NL** ! Opgelet ! Zorg ervoor dat voor de werking met aanhangwagen aan alle eisen van de voertuigfabrikant i.v.m. veranderingen en wijzigingen aan het voertuig en/of koelsysteem werd voldaan.



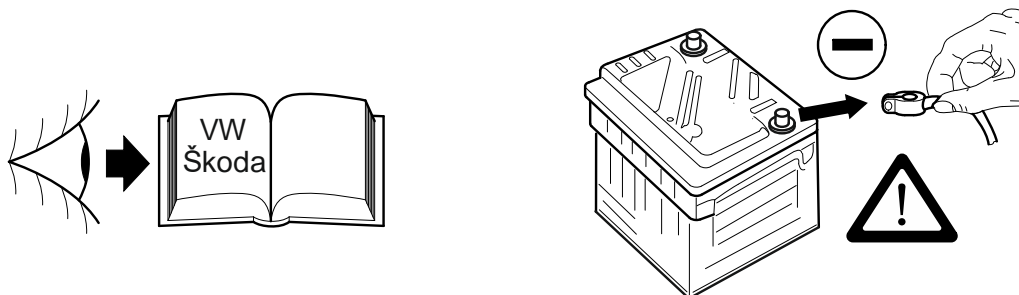
siehe Seite 20
see page 20

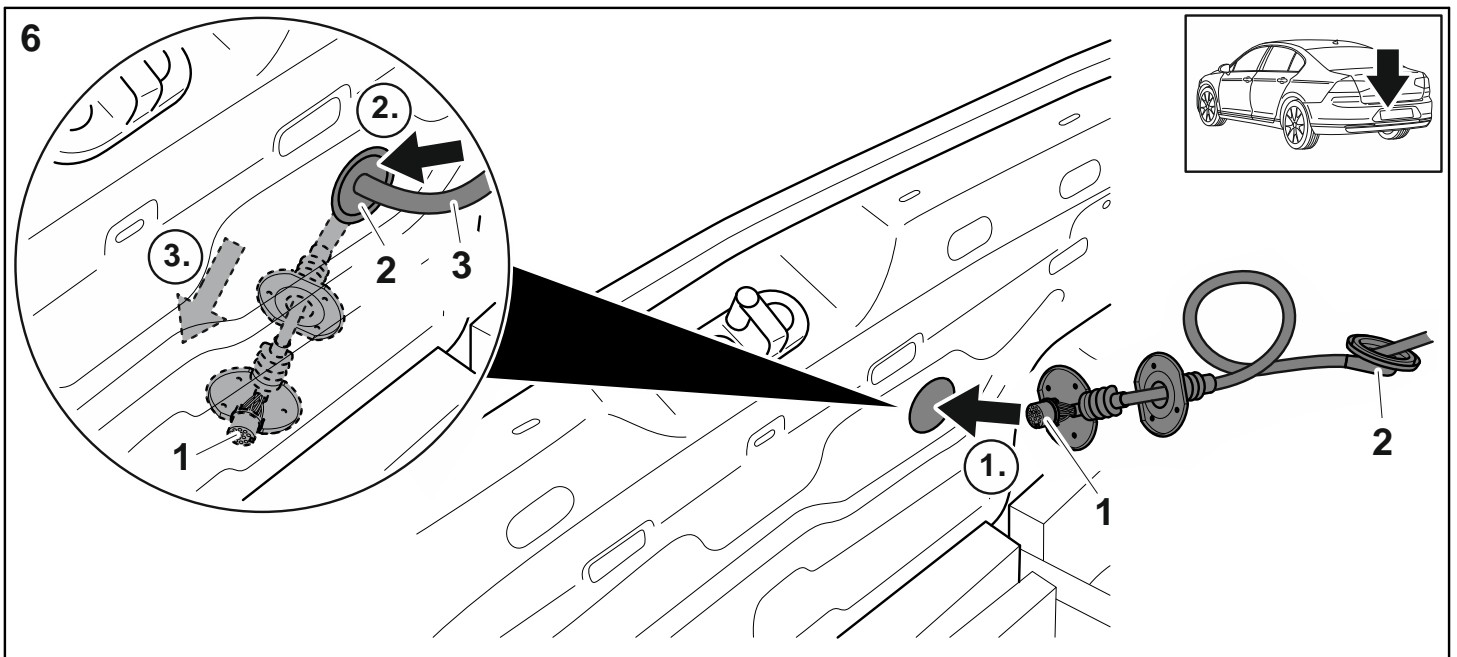
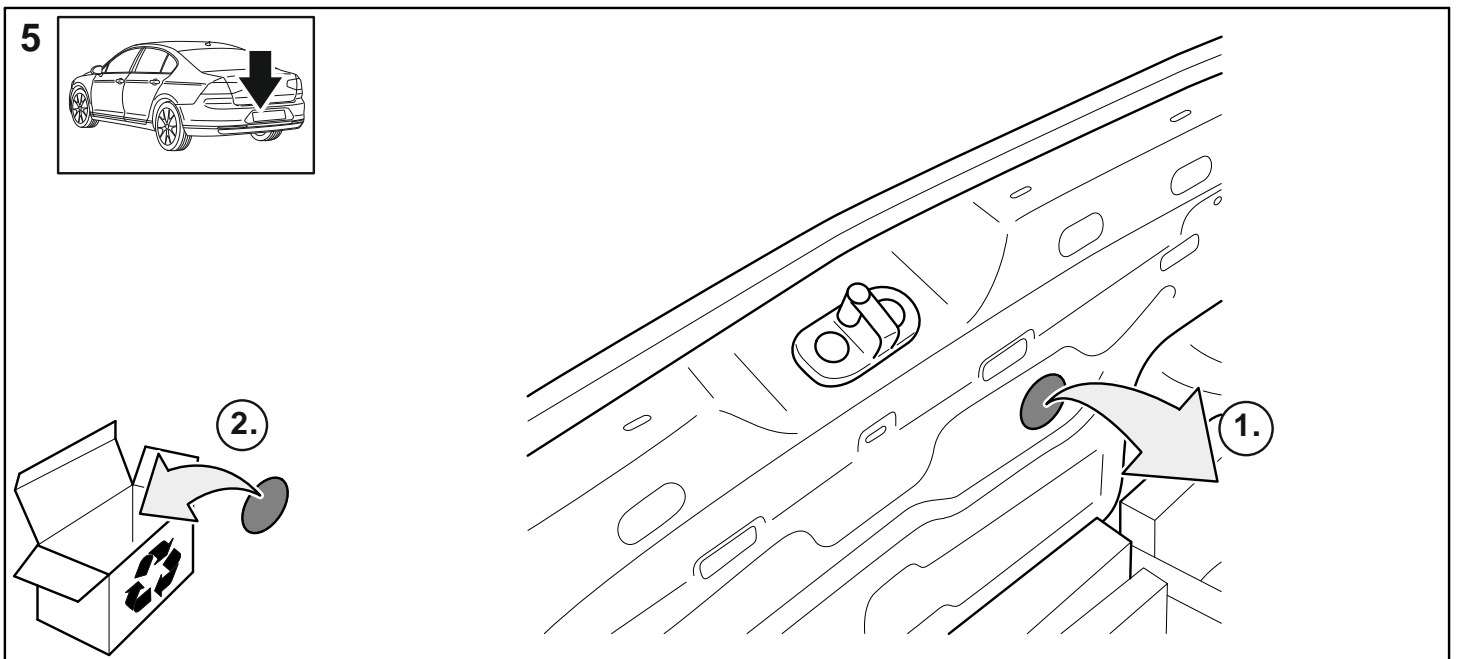
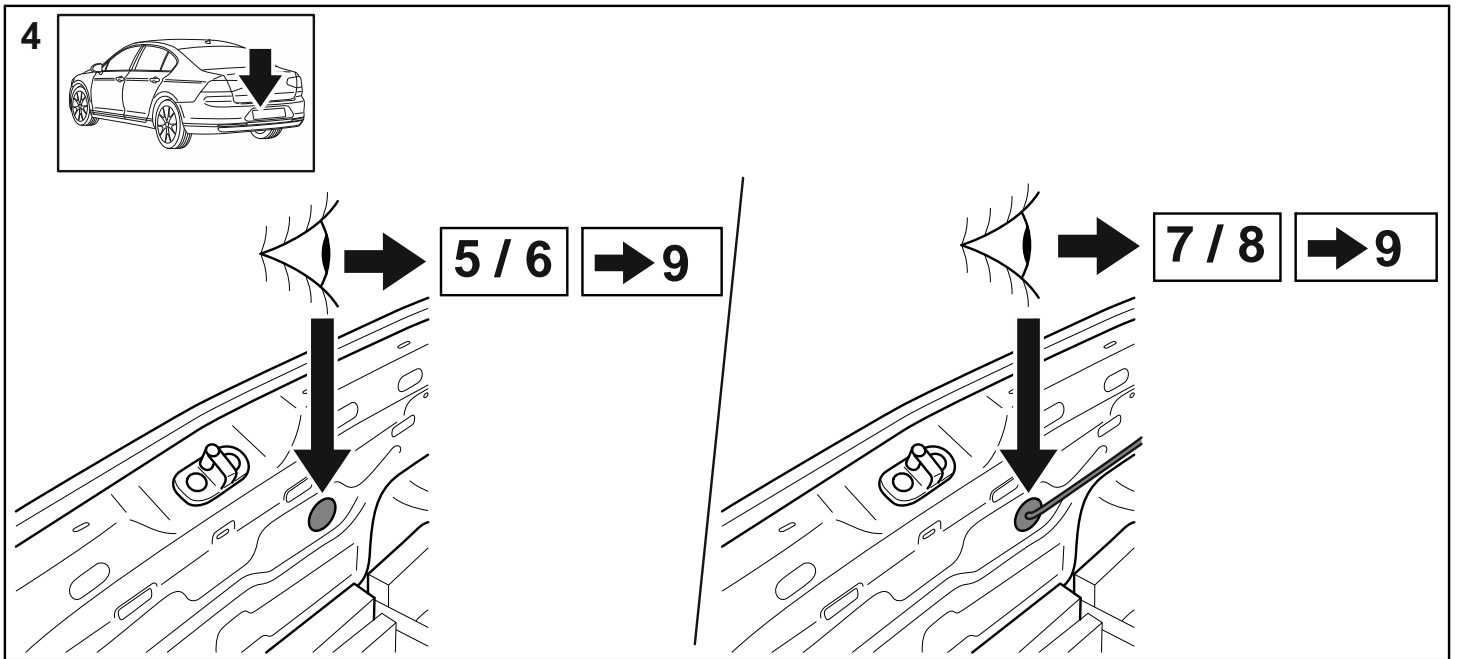
Passat B8 Limousine
Passat B8 Variant
Arteon
Arteon Shooting Brake
Octavia III
Octavia III Combi
Superb III Limousine
Superb III Combi

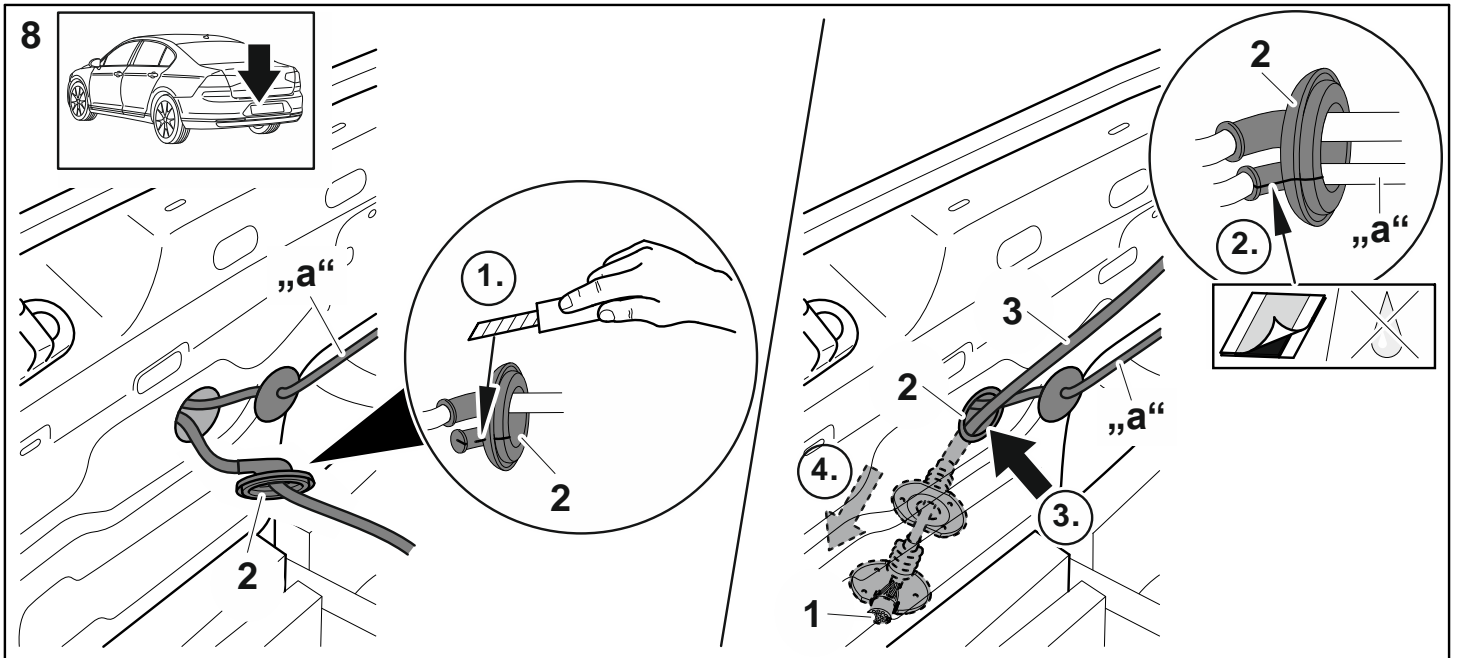
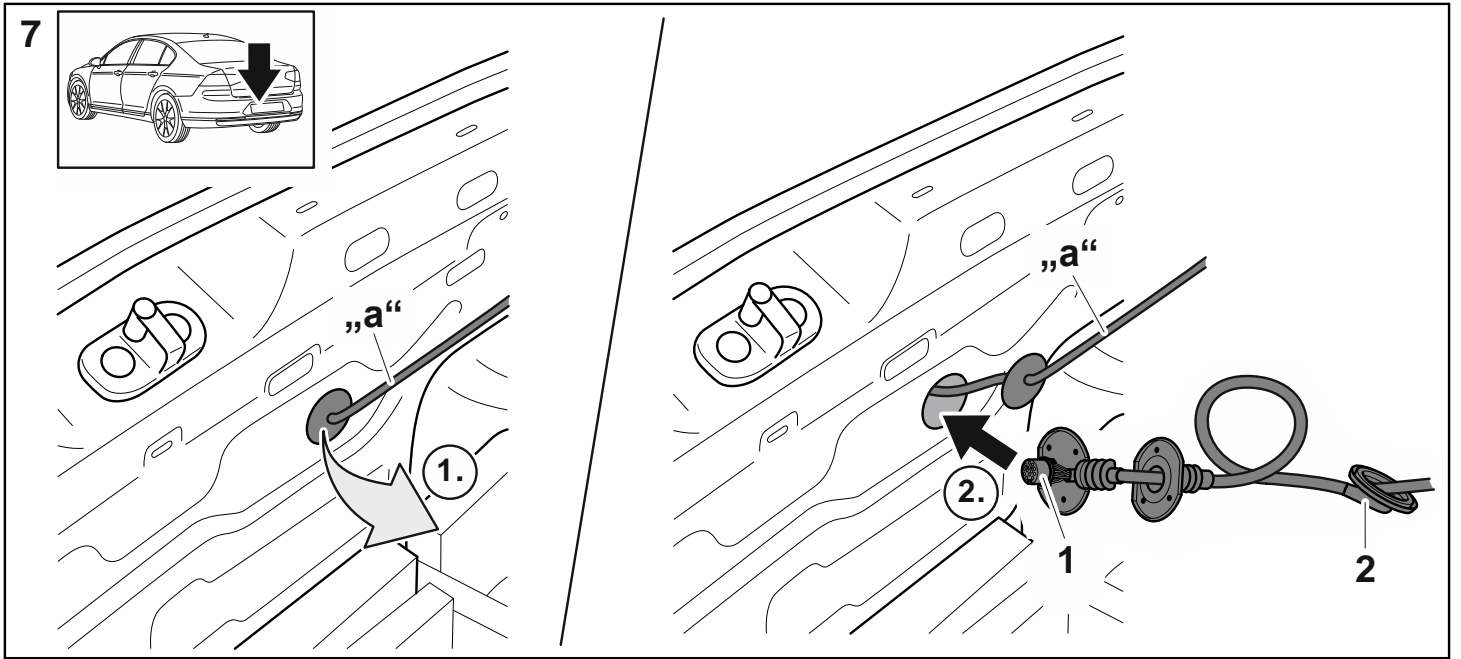




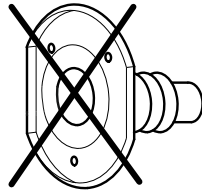
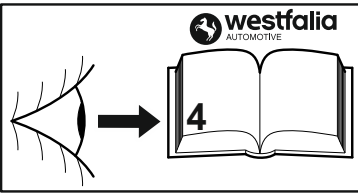
- 3**
- D** Achtung – vor Arbeitsbeginn den Fehlerspeicher auslesen. Batterie abklemmen, um Beschädigungen der KFZ- Elektronik zu vermeiden.
 - E** Atención – antes de iniciar la tarea, leer la memoria de fallos. Desconecte la batería para evitar daños en la instalación eléctrica del vehículo.
 - F** Attention – Avant de commencer le travail, éliminer l'ensemble des défauts présents dans la mémoire de l'ordinateur de bord . Débrancher la batterie afin d'éviter tout endommagement de l'installation électronique du véhicule.
 - GB** Attention – before starting to work, read out the errors stored in the memory. Disconnect the battery to prevent damage to the vehicle electronics.
 - I** Attenzione – prima di iniziare i lavori, leggere la memoria errori. Scollegare la batteria al fine di evitare danni all'impianto elettronico del veicolo.
 - NL** Attentie – voor montage het foutgeheugen aflezen. Los de accu klemmen om beschadiging van de voertuigelektroniek te vermijden.



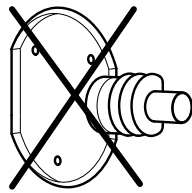
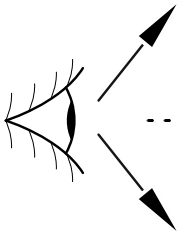
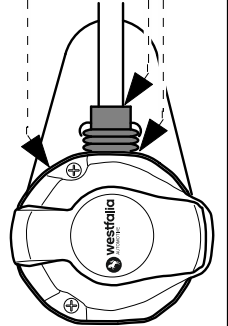
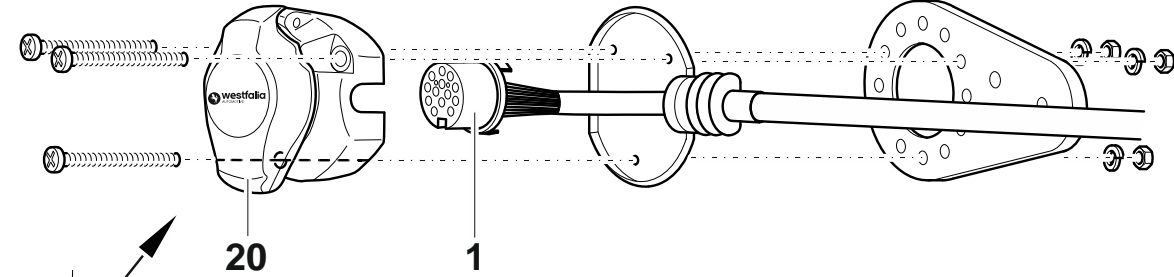




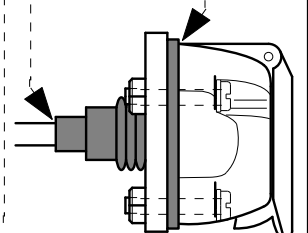
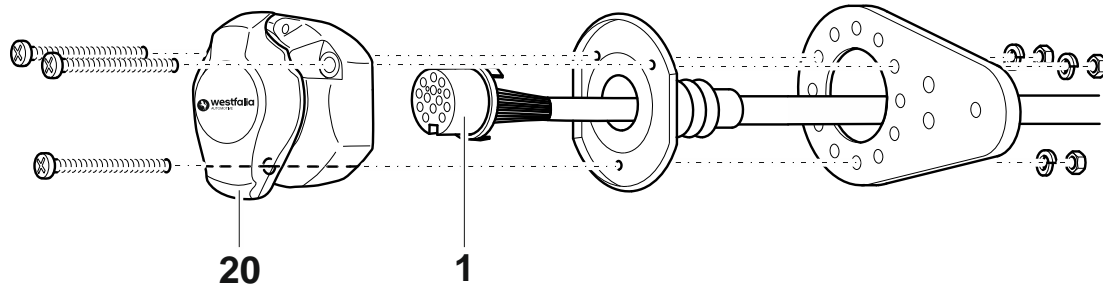
9



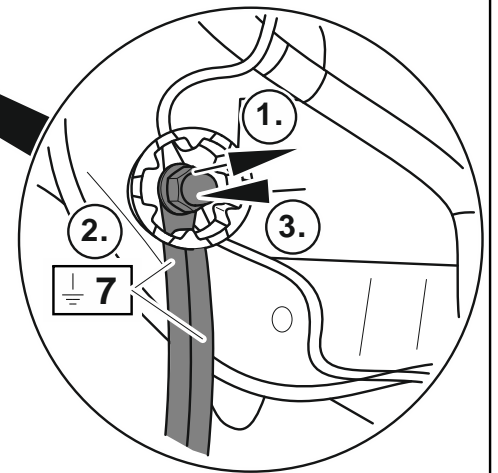
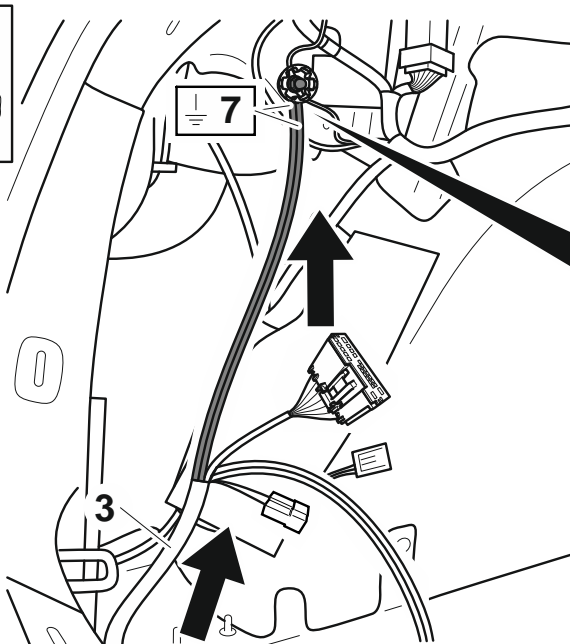
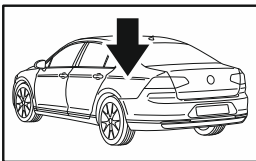
- 3x M5x25
- 3x M5x16
- 3x M5
- 3x B5



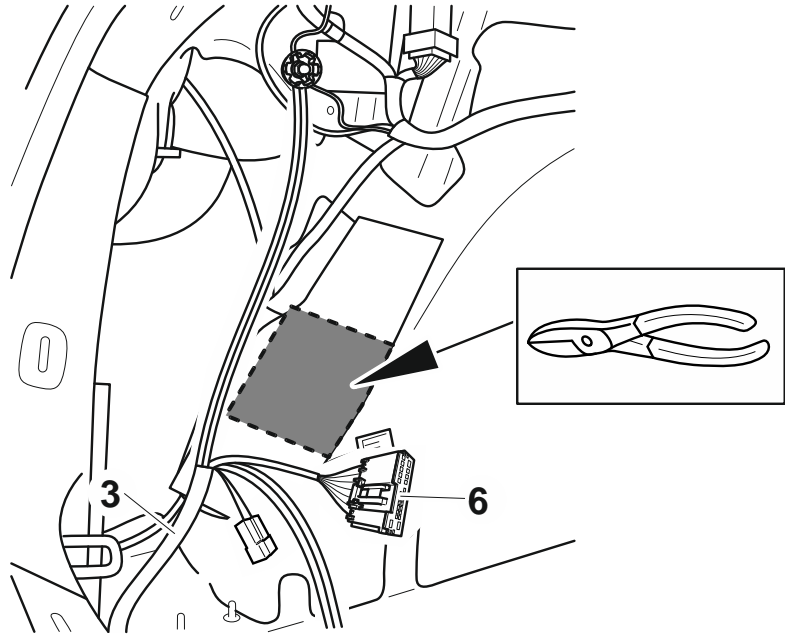
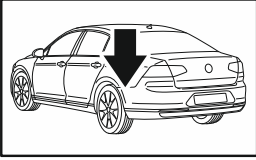
- 3x M5x25
- 3x M5x16
- 3x M5
- 3x B5



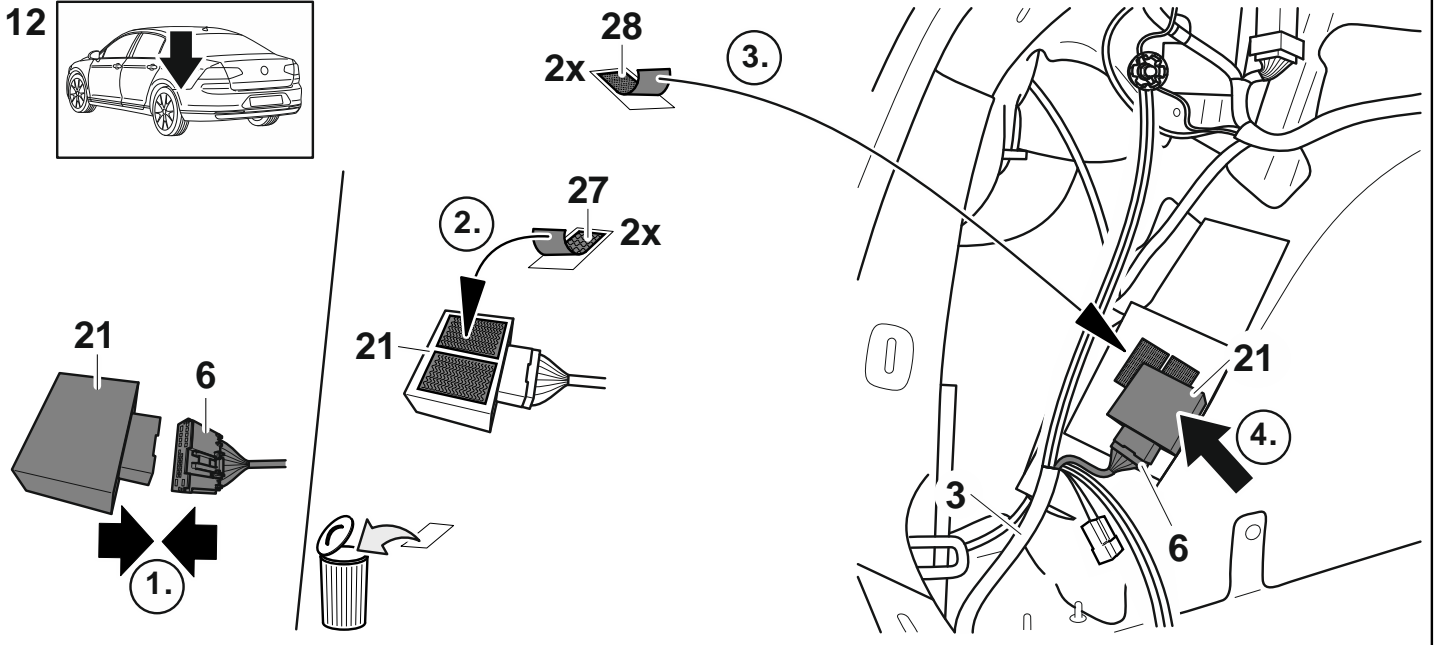
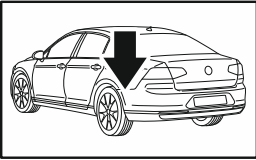
10



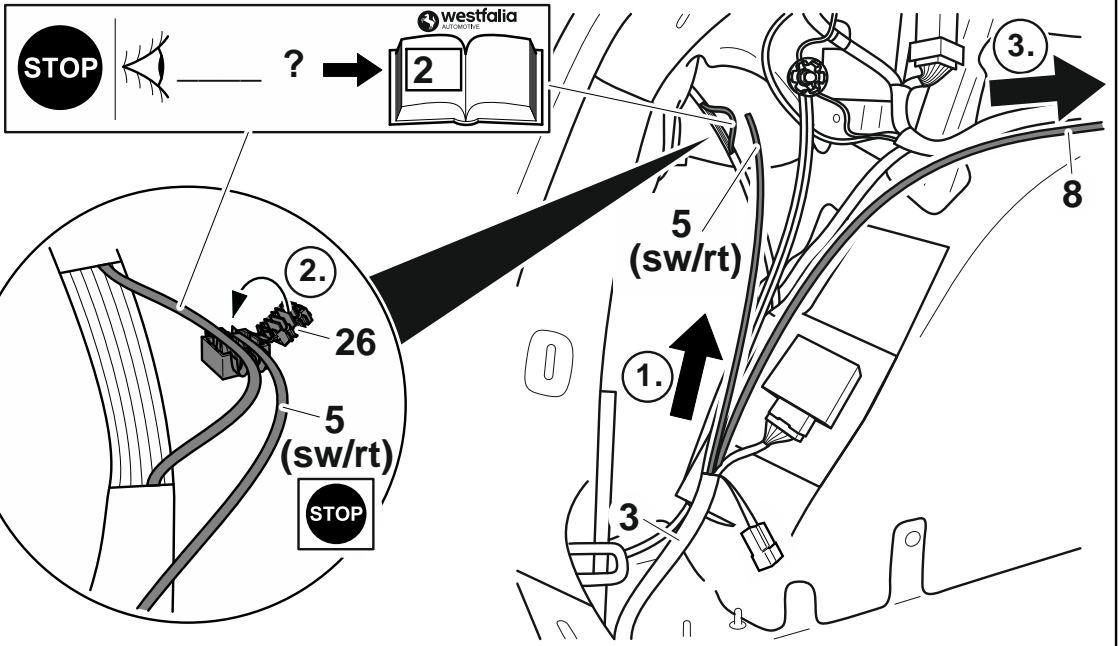
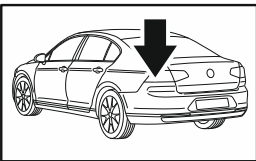
11



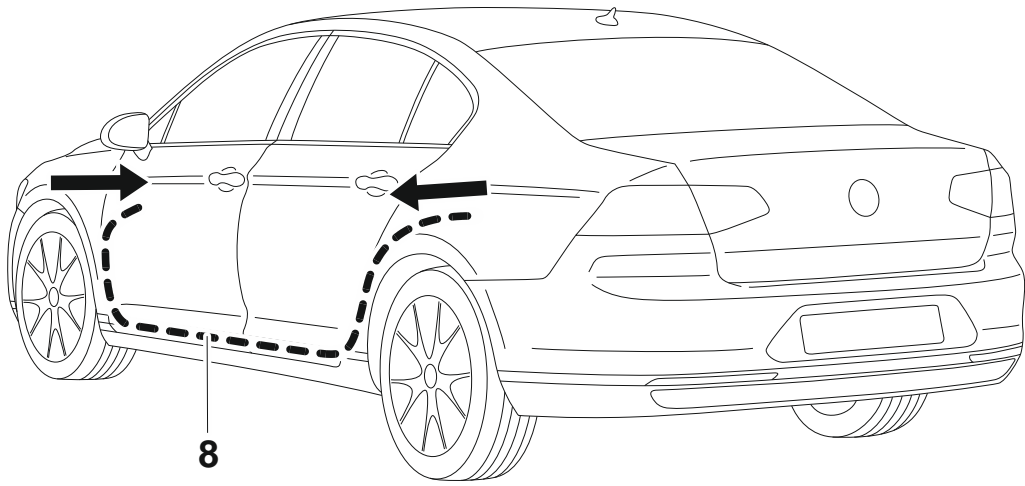
12



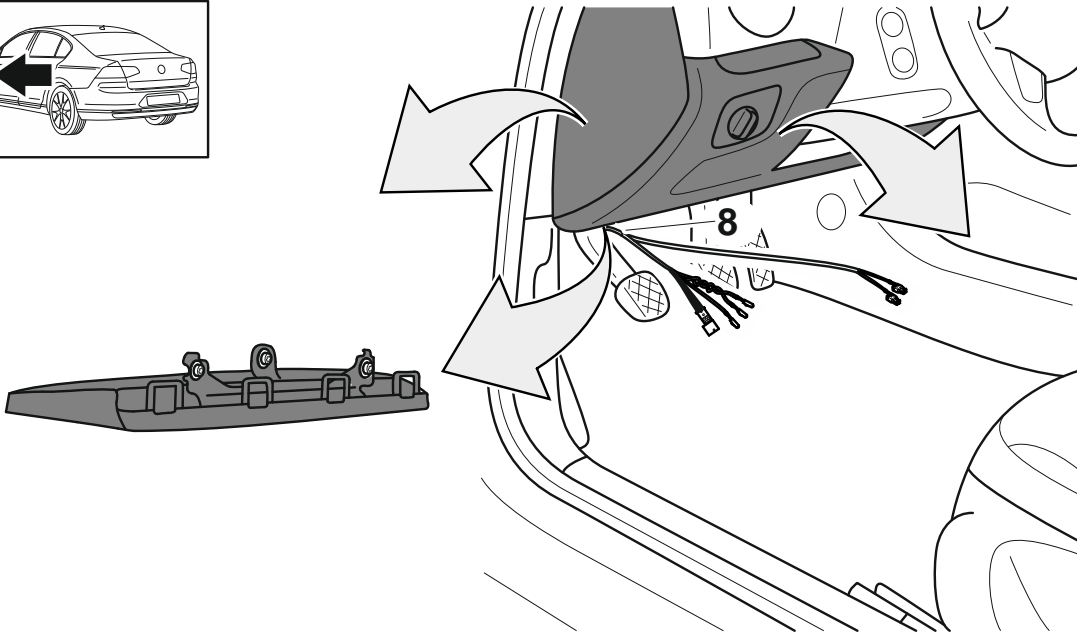
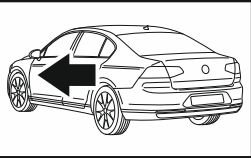
13



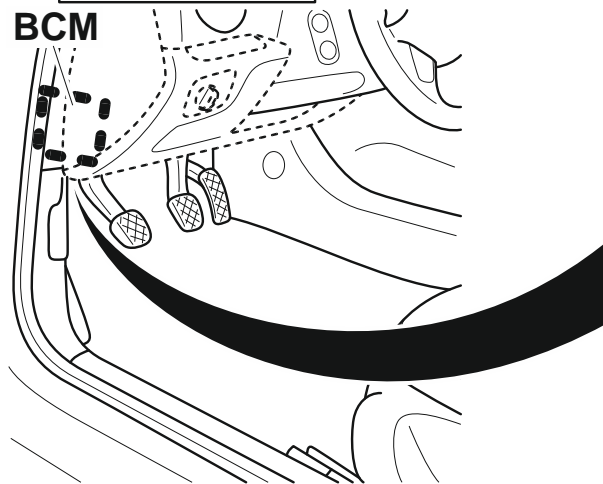
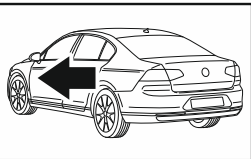
14



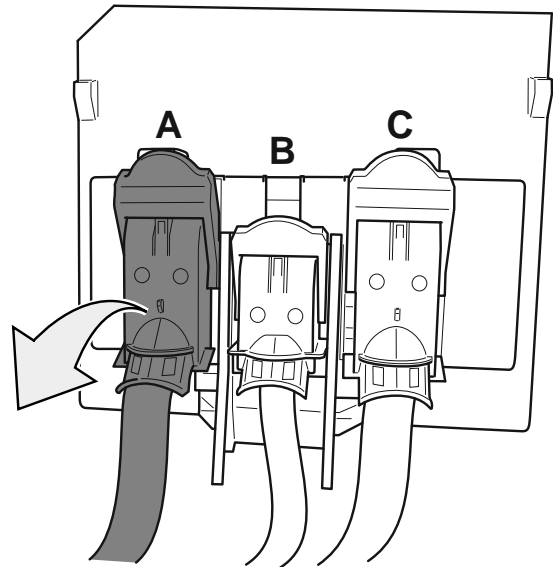
15



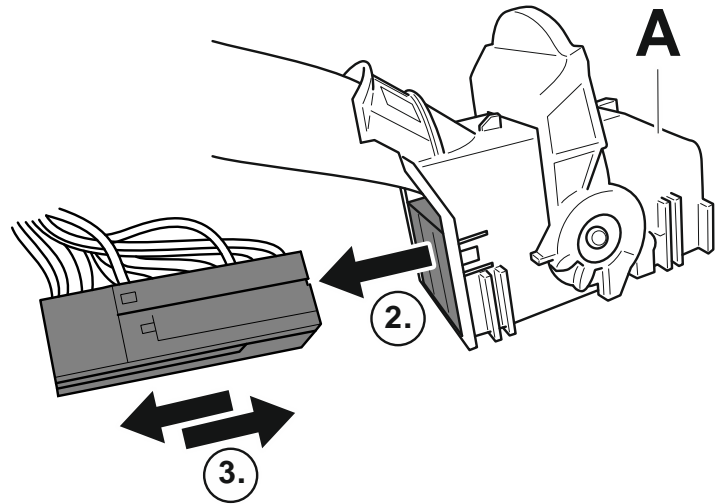
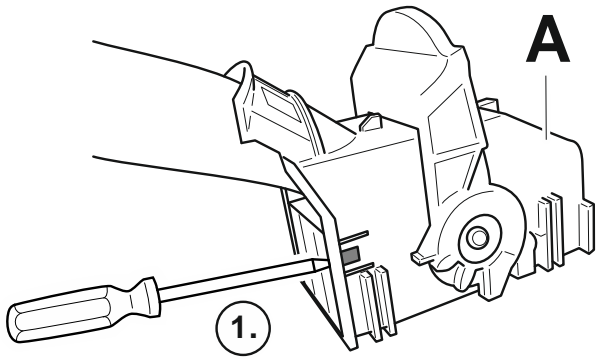
16



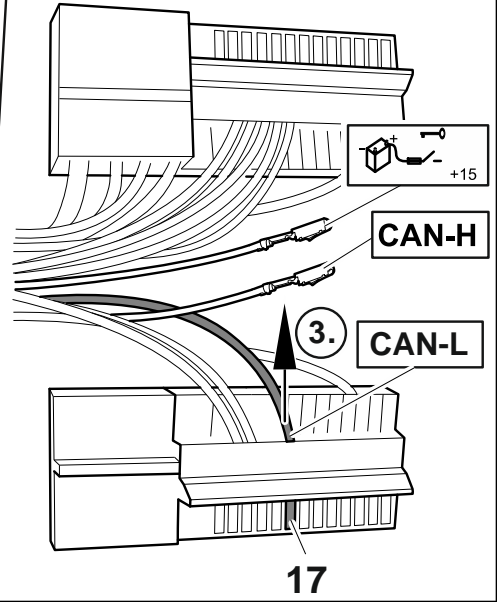
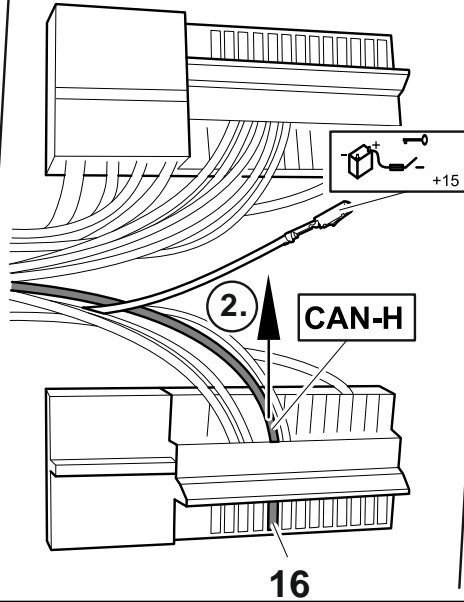
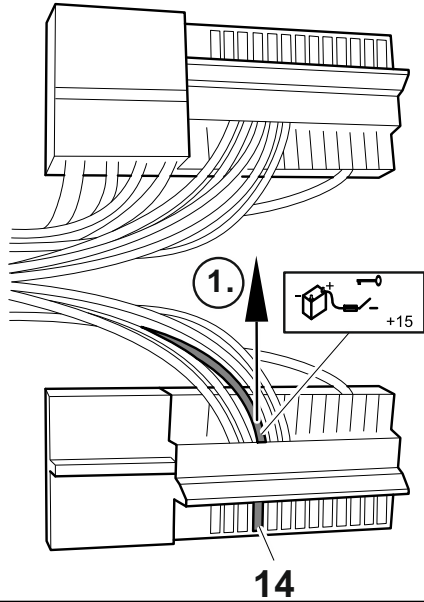
BCM



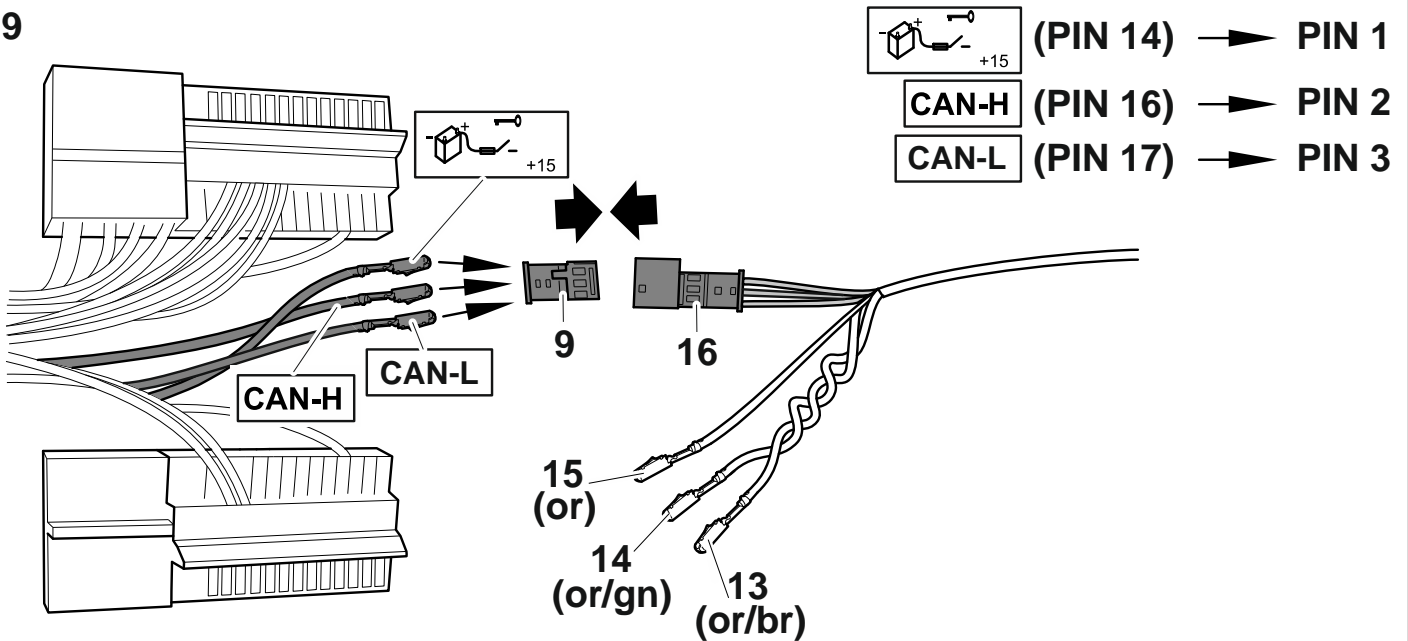
17



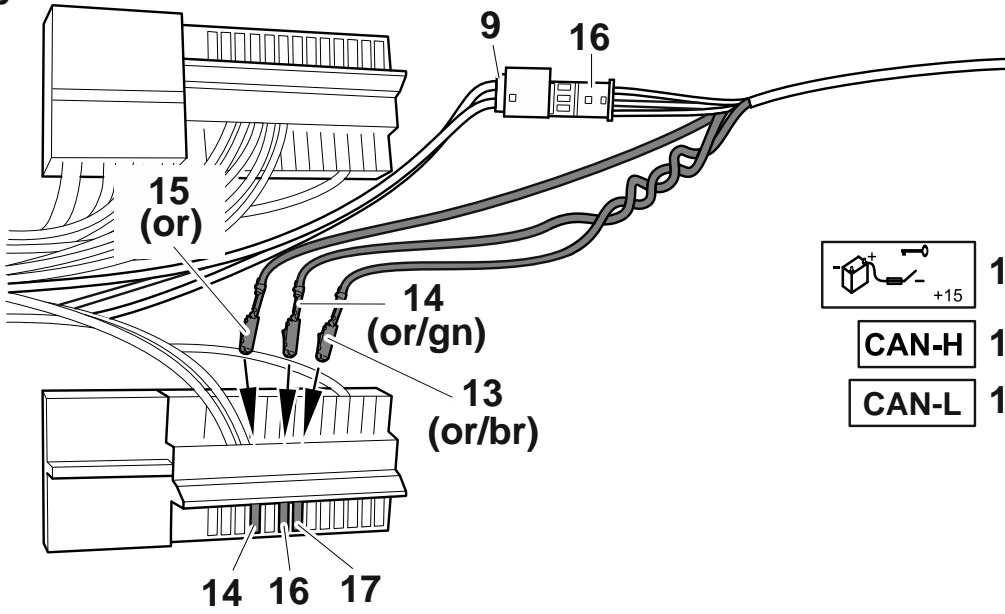
18

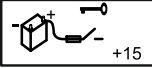


19

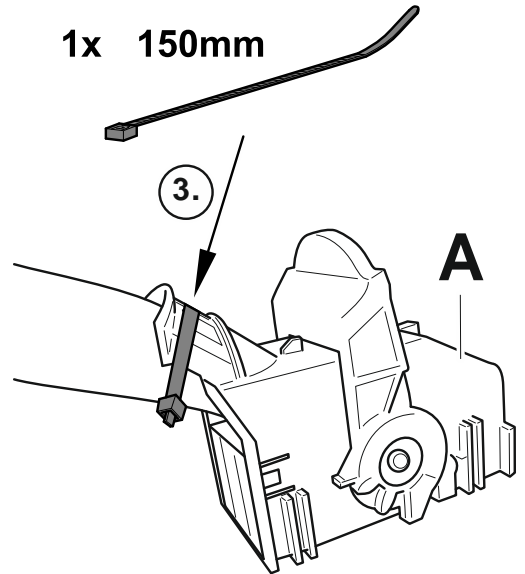
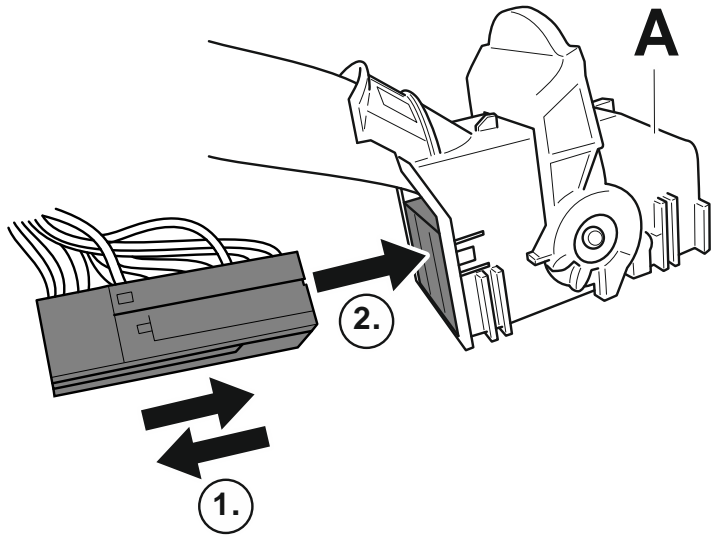


20



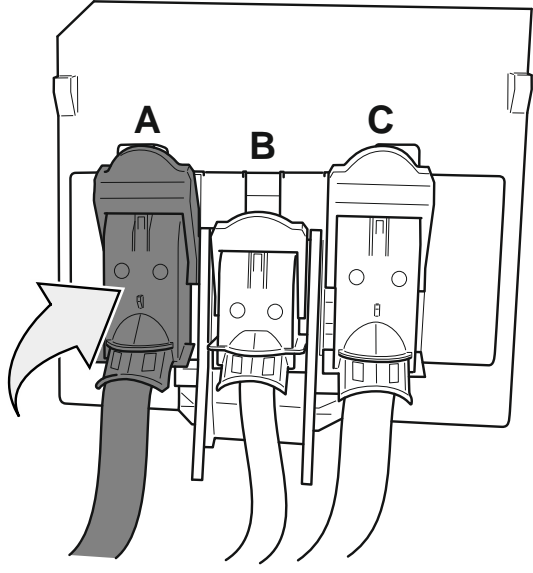
-  15 (or) → PIN 14
- CAN-H 14 (or/gn) → PIN 16
- CAN-L 13 (or/br) → PIN 17

21

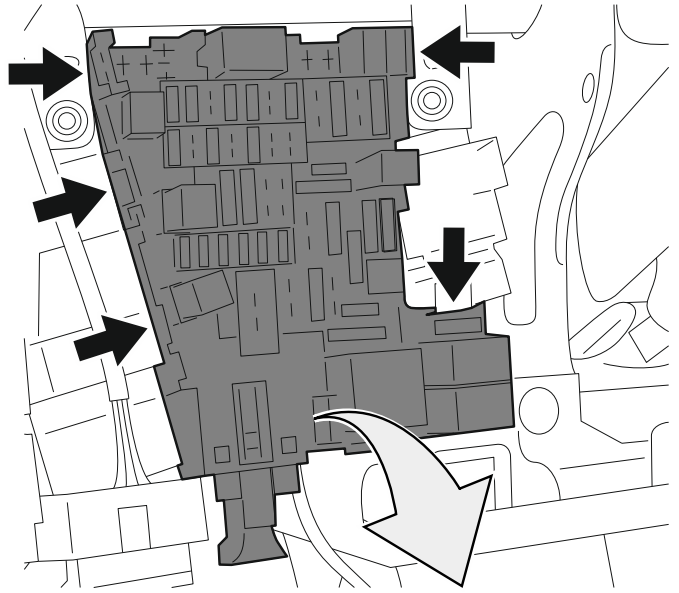
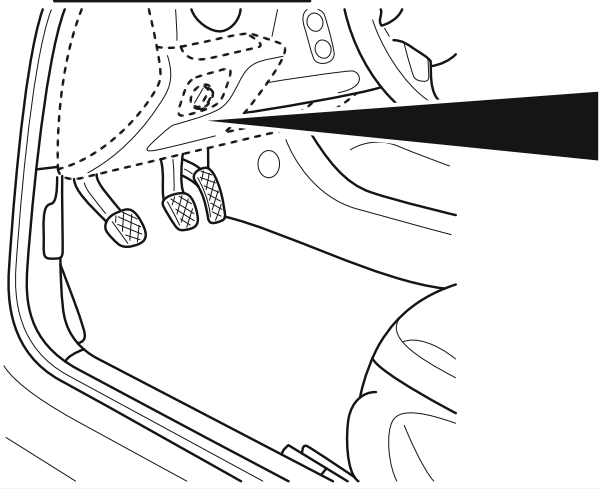


22

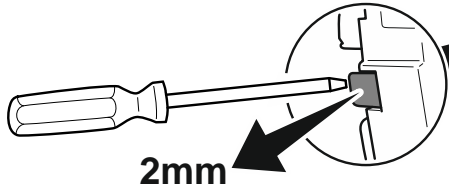
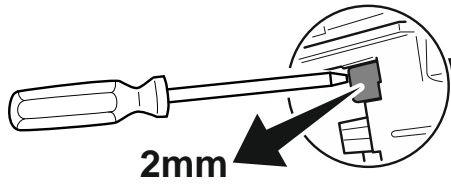
BCM



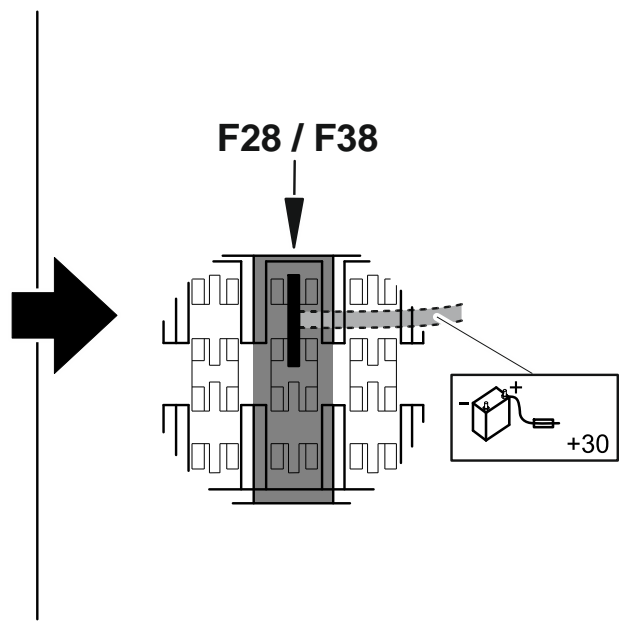
23



24

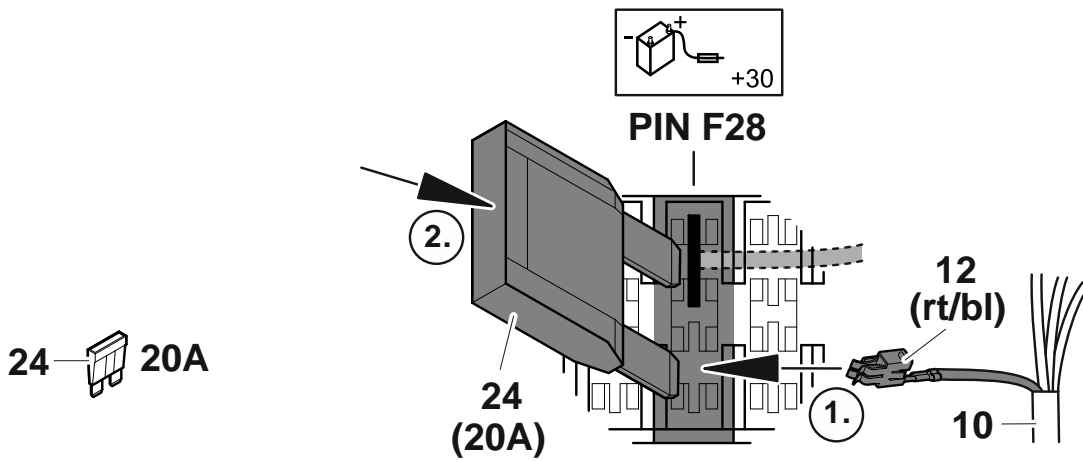


25

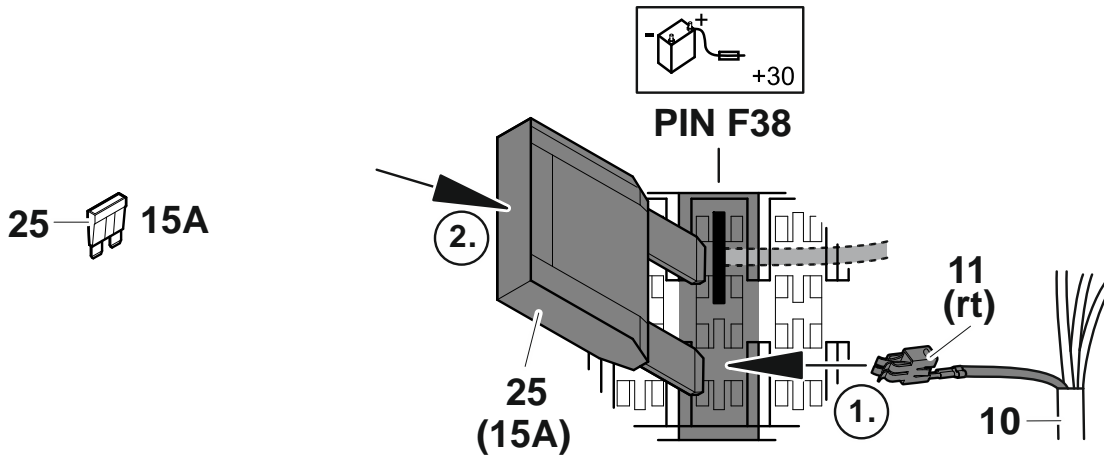


26

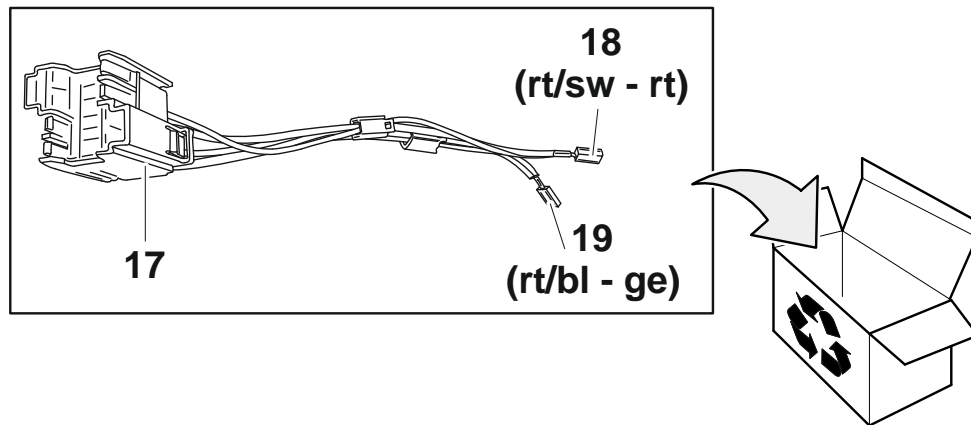
PIN F28 → 12 (rt/bl) → 24 (20A)



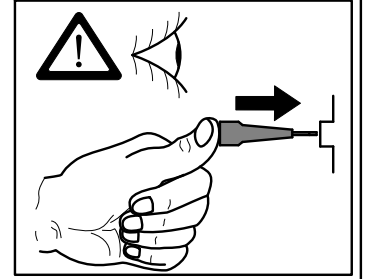
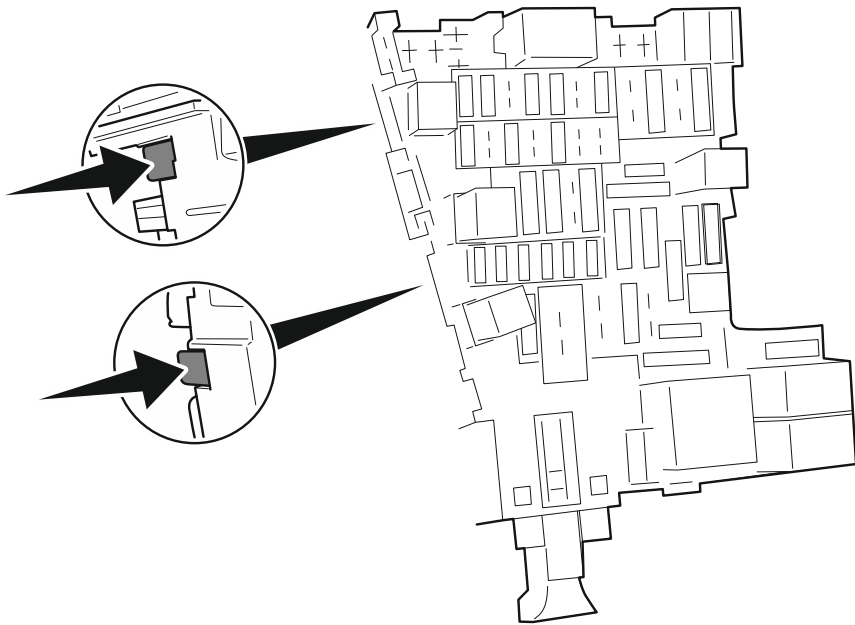
PIN F38 → 11 (rt) → 25 (15A)



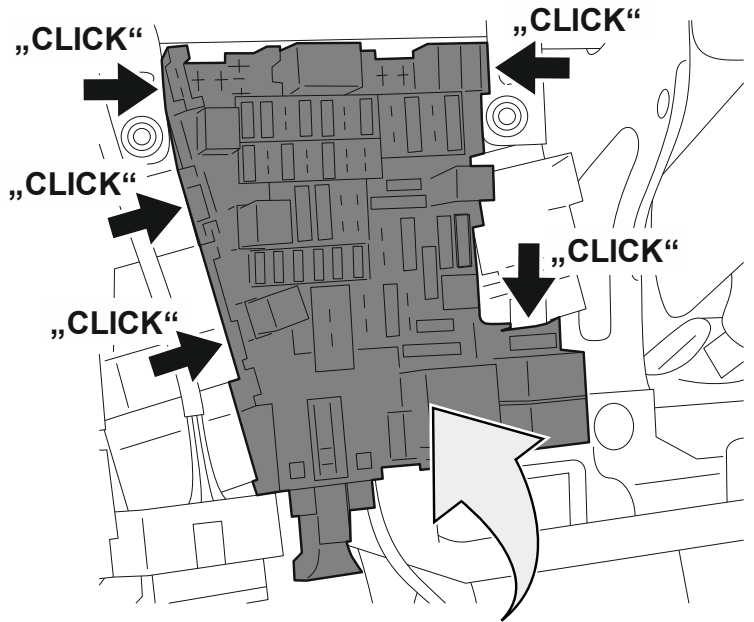
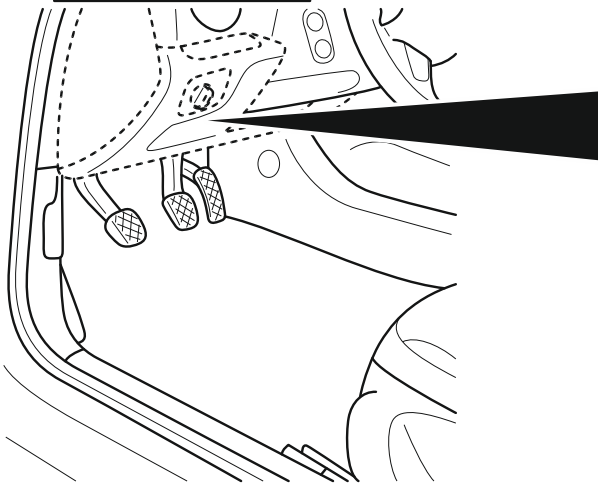
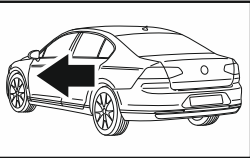
27



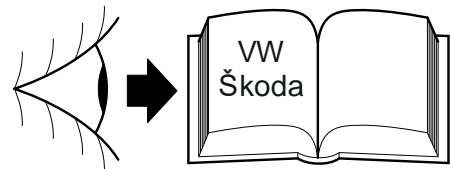
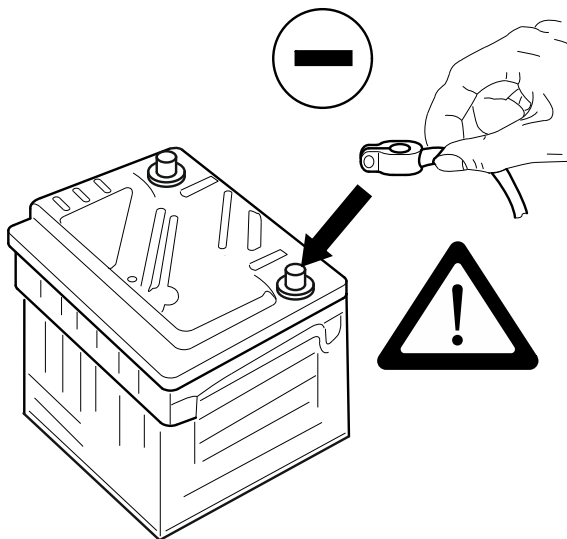
28



29

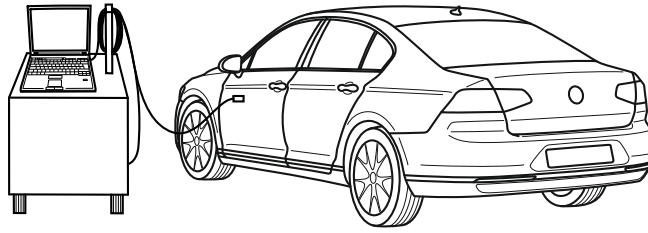


30



31

Passat B8 Limousine
Passat B8 Variant
Arteon
Arteon Shooting Brake
Octavia III
Octavia III Combi
Superb III Limousine
Superb III Combi

**D****Wichtige Hinweise!**

Das Fahrzeug benötigt eine korrekt und vollständig durchgeführte Kodierung, die nicht im Liefer- und Leistungsumfang enthalten und von Ihnen eigenverantwortlich durchzuführen ist. Ohne diese Fahrzeugkodierung ist unter anderem eine fehlerfreie Unterstützung der Fahrassistenzsysteme nicht immer möglich. Eine Online Kodierung des Fahrzeugs über den jeweiligen Fahrzeug-Vertragshändler ist ohne Maßnahmen- oder SVM Code nicht möglich. Der Maßnahmen- oder SVM Code ist nicht im Lieferumfang enthalten oder bei Westfalia Automotive erhältlich. Fahrzeuge können unter Verwendung von Diagnosetools diverser Diagnosedienstleister alternativ „Offline“ kodiert werden. Bitte hierfür immer die aktuellste Diagnoseversion verwenden! Das zu kodierende Fahrzeug muss vom Diagnosetool unterstützt werden und muss bereits in der Diagnoseversion implementiert sein! Bitte wenden Sie sich bei Fragen bzgl. der Kodierung direkt an den von Ihnen gewählten Diagnosedienstleister. Nachfolgend finden Sie eine kleine Auswahl von Diagnosedienstleistern und / -tools, die nach unserer Kenntnis individuelle Lösungen für Kodierungen auf Anhängerbetrieb anbieten (lokal / offline). Diese kleine Auswahl stellt keine Empfehlung dar. Gewähr und Verantwortung für den von Ihnen gewählten Diagnosedienstleister und dessen Diagnosetool übernehmen wir nicht.

E**Indicaciones importantes!**

El vehículo requiere una codificación correcta y completa, que no está incluida en el volumen de suministro y servicios y debe ser realizada por usted bajo su propia responsabilidad. Sin esta codificación del vehículo no siempre es posible, entre otras cosas, el apoyo sin fallos de los sistemas de asistencia a la conducción. Sin el código action o SVM no es posible la codificación online del vehículo a través del concesionario autorizado correspondiente. El código action o SVM no se incluye en el volumen de suministro ni está disponible en Westfalia Automotive. Como alternativa, los vehículos pueden codificarse "offline" con herramientas de diagnóstico de diferentes proveedores de servicios de diagnóstico. Por favor, utilice siempre la última versión de diagnóstico. El vehículo a codificar debe ser soportado por la herramienta de diagnóstico y debe estar ya implementado en la versión de diagnóstico. Si tiene alguna pregunta sobre la codificación, póngase en contacto directamente con el proveedor de servicios de diagnóstico que haya elegido. A continuación encontrará una pequeña selección de proveedores de servicios de diagnóstico y / herramientas que, a nuestro conocimiento, ofrecen soluciones individuales para la codificación en el funcionamiento del remolque (local / offline). Esta pequeña selección no representa una recomendación. No asumimos ninguna garantía ni responsabilidad por el proveedor de servicios de diagnóstico que haya elegido y su herramienta de diagnóstico.

F**Remarques importantes !**

Le véhicule nécessite un codage correct et complet qui n'est pas compris dans la livraison et les prestations et que vous devez effectuer sous votre propre responsabilité. Sans ce codage du véhicule, il n'est pas toujours possible, entre autres, de prendre en charge sans erreur les systèmes d'assistance à la conduite. Un codage en ligne du véhicule par le biais du concessionnaire automobile concerné n'est pas possible sans code de mesure ou code SVM. Le code de mesure ou le code SVM n'est pas compris dans la livraison ou disponible chez Westfalia Automotive. Les véhicules peuvent être codés "hors ligne" en utilisant les outils de diagnostic de divers prestataires de services de diagnostic. Veuillez toujours utiliser la version de diagnostic la plus récente ! Le véhicule à coder doit être pris en charge par l'outil de diagnostic et doit déjà être implémenté dans la version de diagnostic ! Pour toute question concernant le codage, veuillez vous adresser directement au prestataire de services de diagnostic que vous avez choisi. Vous trouverez ci-dessous une petite sélection de prestataires de services de diagnostic et / ou d'outils qui, à notre connaissance, proposent des solutions individuelles pour le codage en mode remorque (local / hors ligne). Cette petite sélection ne constitue pas une recommandation. Nous n'assumons aucune garantie ni responsabilité pour le prestataire de services de diagnostic et son outil de diagnostic que vous avez choisis.

GB**Important notes!**







The vehicle requires full vehicle coding which is not included in the product provided and has to be done by you independently. Without vehicle coding an error free support of all advanced driver assist systems will not always be possible. Online coding of the vehicle via the relevant vehicle manufacturer's authorised dealer is not possible without an action or SVM code. The action or SVM code is not included with the product and cannot be purchased from Westfalia-Automotive. Vehicles can be coded ,offline' by using diagnostic tools from various diagnostics service providers. This requires always the latest version of the diagnostic tool. The diagnostic tool has to support the vehicle that is to be coded and has to be available as an option of the diagnostic version used. Please contact your chosen diagnostics service provider if you have any questions. Please find below a small selection of diagnostics service providers and tools that are offering coding solutions for towing according to our knowledge. This selection is not a recommendation. We do not accept any liability and responsibility for your chosen diagnostics service provider and their diagnostics tool.

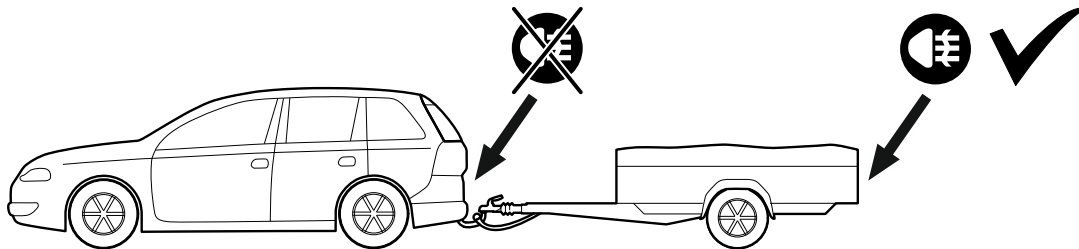
I**Note importanti!**

Il veicolo necessita di una codifica corretta e completa, che non è inclusa nella fornitura e nei servizi e deve essere eseguita dall'utente sotto la propria responsabilità. Senza questa codifica del veicolo, non è sempre possibile un supporto privo di errori, tra l'altro, dei sistemi di assistenza alla guida. La codifica online del veicolo tramite il rispettivo rivenditore autorizzato non è possibile senza il codice azione o SVM. Il codice azione o SVM non è incluso nella fornitura o disponibile presso Westfalia Automotive. In alternativa, i veicoli possono essere codificati "offline" utilizzando strumenti diagnostici di vari fornitori di servizi diagnostici. A tale scopo, utilizzare sempre la versione diagnostica più recente! Il veicolo da codificare deve essere supportato dallo strumento di diagnosi e deve essere già implementato nella versione di diagnosi! In caso di domande sulla codifica, si prega di contattare direttamente il fornitore di servizi diagnostici prescelto. Di seguito troverete una piccola selezione di fornitori di servizi diagnostici e / strumenti che, a nostra conoscenza, offrono soluzioni individuali per la codifica sul funzionamento del rimorchio (locale / offline). Questa piccola selezione non rappresenta una raccomandazione. Non ci assumiamo alcuna garanzia o responsabilità per il fornitore di servizi diagnostici scelto e per il relativo strumento diagnostico.

Belangrijke opmerkingen!

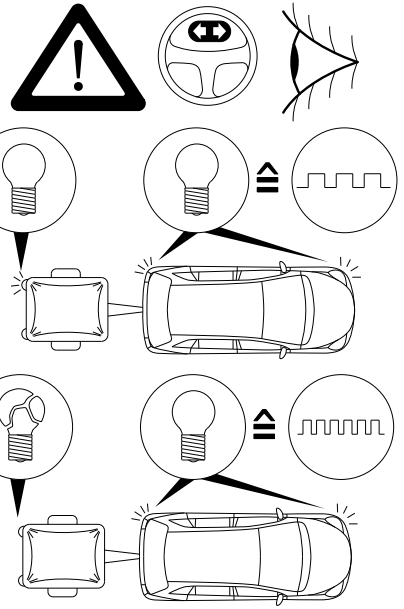
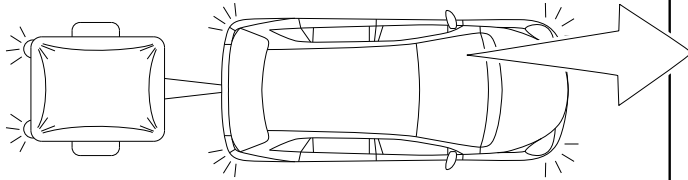
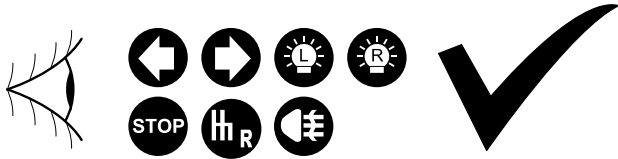
Het voertuig vereist een correcte en volledige codering, die niet bij de levering en service is inbegrepen en door u op eigen verantwoordelijkheid moet worden uitgevoerd. Zonder deze voertuigcodering is een storingsvrije ondersteuning van onder andere de rijkhulpsystemen niet altijd mogelijk. Zonder de actie- of SVM-code is online codering van het voertuig via de betreffende erkende voertuighandelaar niet mogelijk. De actie- of SVM-code is niet bij de levering inbegrepen of bij Westfalia Automotive verkrijgbaar. Voertuigen kunnen ook "offline" met diagnosetools van verschillende aanbieders van diagnoseservices worden gecodeerd. Gebruik hiervoor altijd de nieuwste diagnoseversie! Het te coderen voertuig moet door de diagnosetool worden ondersteund en reeds in de diagnoseversie zijn geïmplementeerd! Als u vragen hebt over de codering, neem dan rechtstreeks contact op met de door u gekozen aanbieder van diagnostische diensten. Hieronder vindt u een kleine selectie van diagnostische dienstverleners en / tools die, voor zover wij weten, individuele oplossingen bieden voor codering op aanhangwagengebruik (lokaal / offline). Deze kleine selectie is geen aanbeveling. Wij aanvaarden geen enkele garantie of verantwoordelijkheid voor de door u gekozen dienstverlener en zijn diagnosegereedheid.

| D | Diagnosedienstleister und -tools | Ergänzende Hinweise und Hilfestellungen |
|------------------------------------|---|---|
| E | Proveedores de servicios y herramientas de diagnóstico | Información complementaria y asistencia |
| F | Prestataires de services et outils de diagnostic | Remarques et aides complémentaires |
| GB | Diagnostic service providers and tools | Supplementary notes and assistance |
| I | Fornitori di servizi e strumenti di diagnosi | Informazioni e assistenza supplementari |
| NL | Diagnostische dienstverleners en hulpmiddelen | Aanvullende informatie en bijstand |
| Westfalia Autocode / Autocode Mini |  | diagup.me/Westfalia-support |
| | https://www.westfalia-automotive.com/de/produkte/fahrzeugcodierung/ |  |
| Westfalia Autocode-Remote |  | https://www.westfalia-automotive.com/de/produkte/fahrzeugcodierung/autocode-remote/ |
| Jifeline | https://jifeline.help/de/ferndiagnose/ |  |
| VCDS |  | https://www.vcds.de/ahk-codieren/ |
| HELLA GUTMANN SOLUTIONS | https://www.hella-gutmann.com/de/macsmoteservices-info |  |

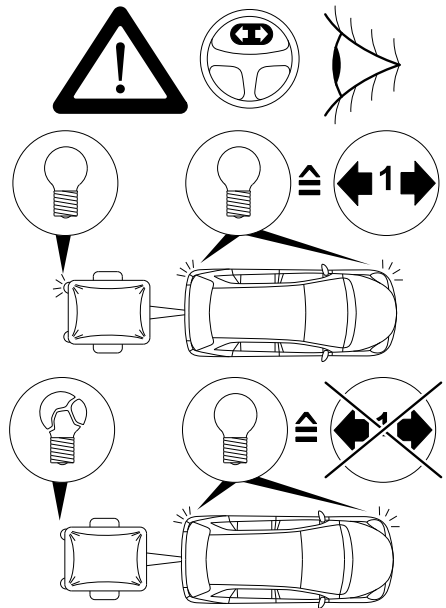
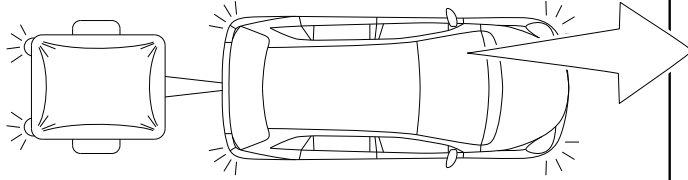
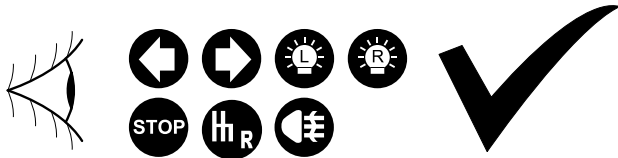


- D** Bei Anhängerbetrieb wird die Nebelschlussleuchte des Zugfahrzeugs abgeschaltet.
- E** Al circular con remolque se desconecta la luz antiniebla trasera del vehículo de tiro.
- F** Lorsqu'une remorque/caravane est attelée, le fonctionnement du feu de brouillard arrière du véhicule tracteur est interrompu.
- GB** When towing a trailer, the rear fog light of the pulling vehicle is switched off.
- I** Durante il funzionamento con rimorchio la luce antinebbia posteriore della motrice viene spenta.
- NL** Bij gebruik van de aanhanger wordt het mistachterlicht van het voertuig uitgeschakeld.

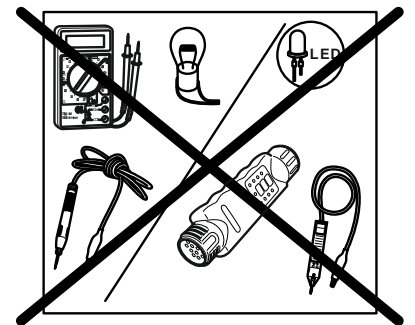
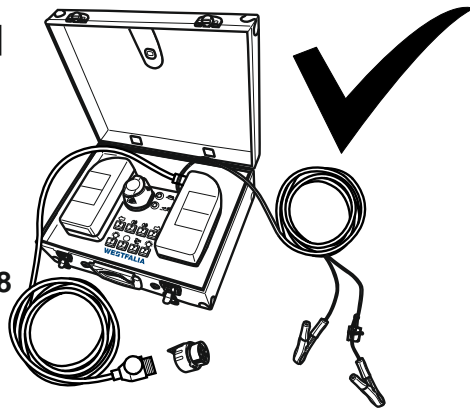
LED  ✓ min. 50mA



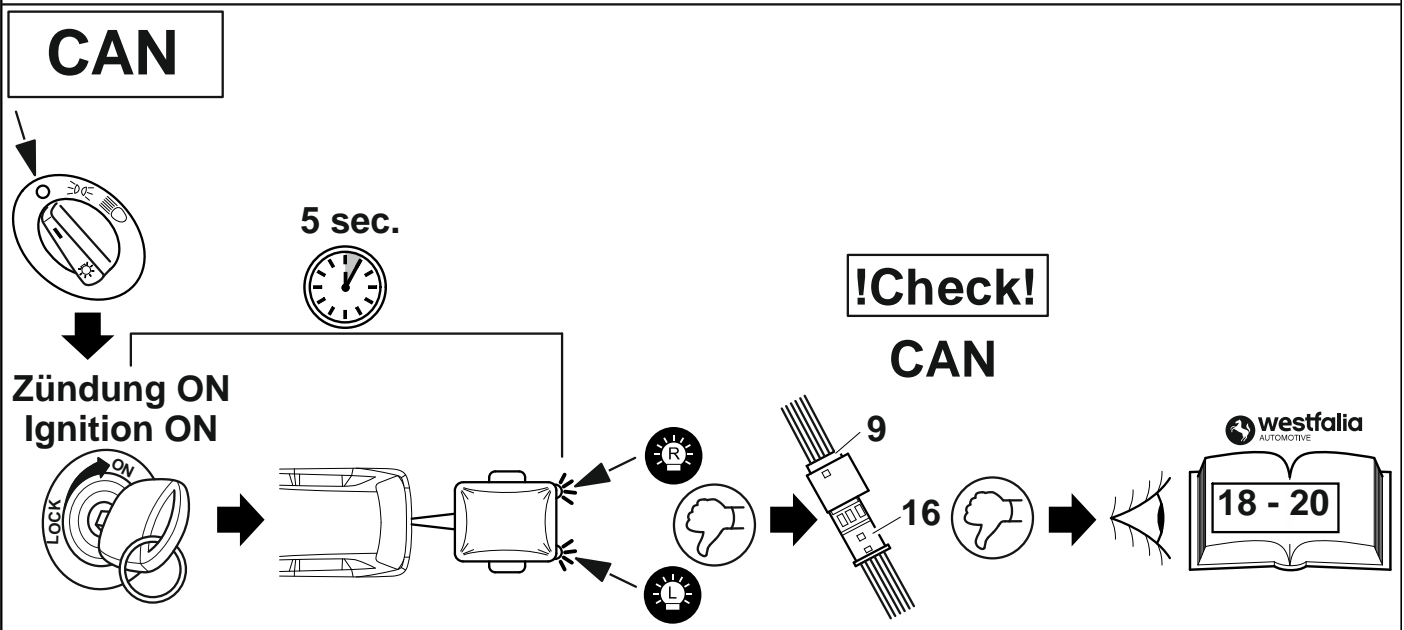
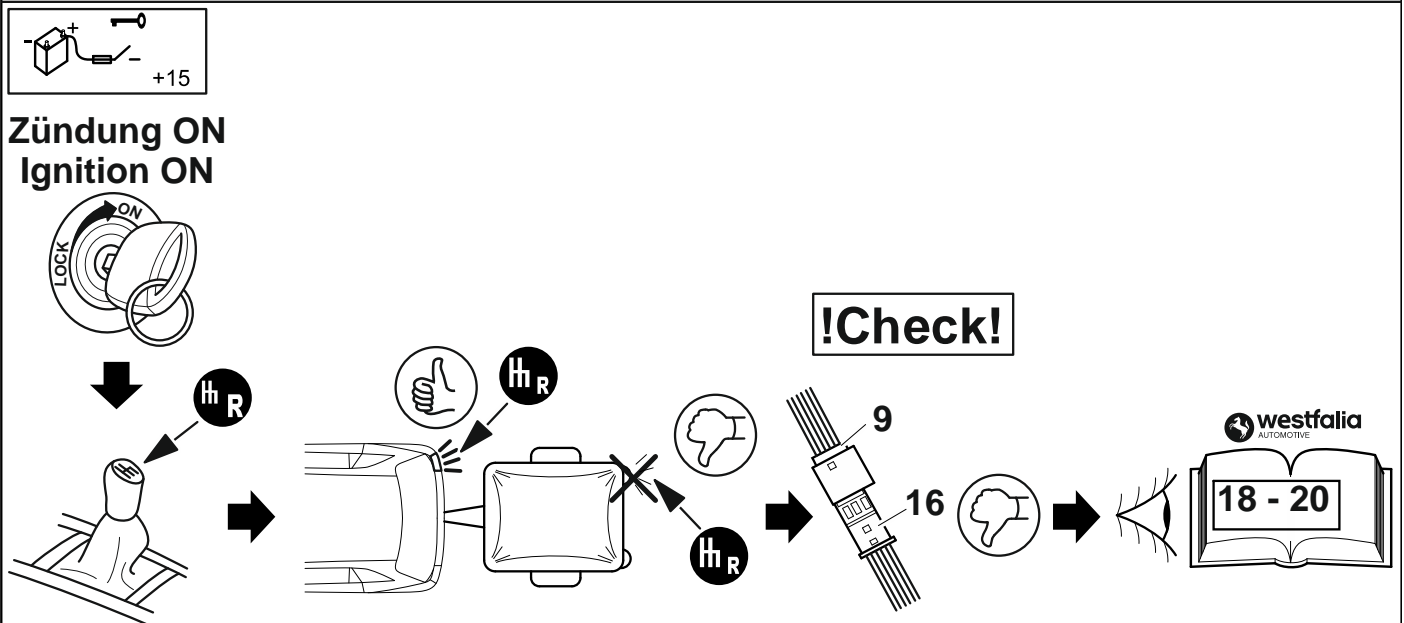
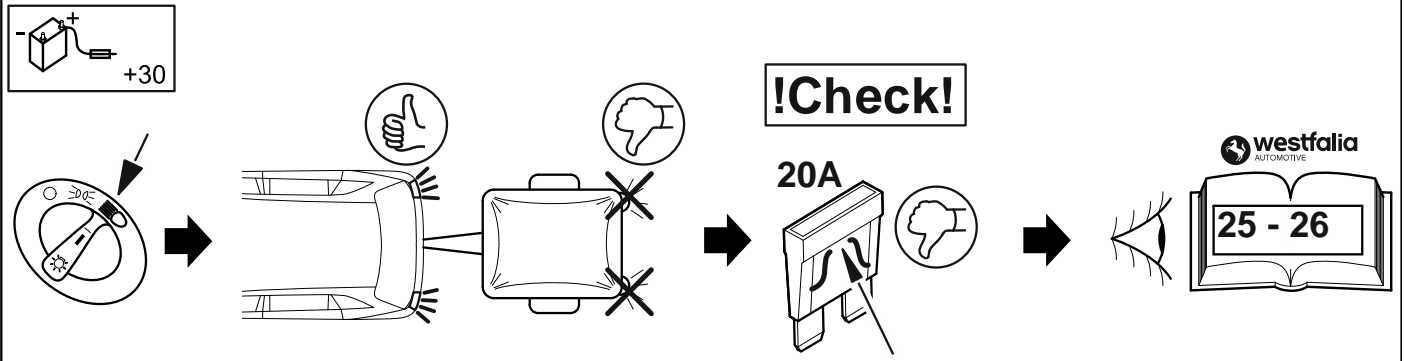
LED  ✓ min. 50mA

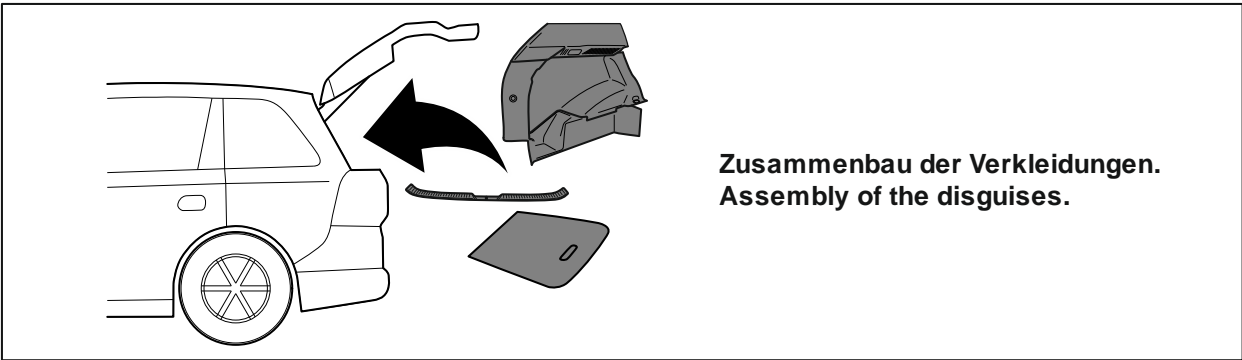


**Testkoffer für
Lichttest
Trailer simulation
for light-check
7-pin und/and 13-pin
WA nr.: 900 001 300 198**

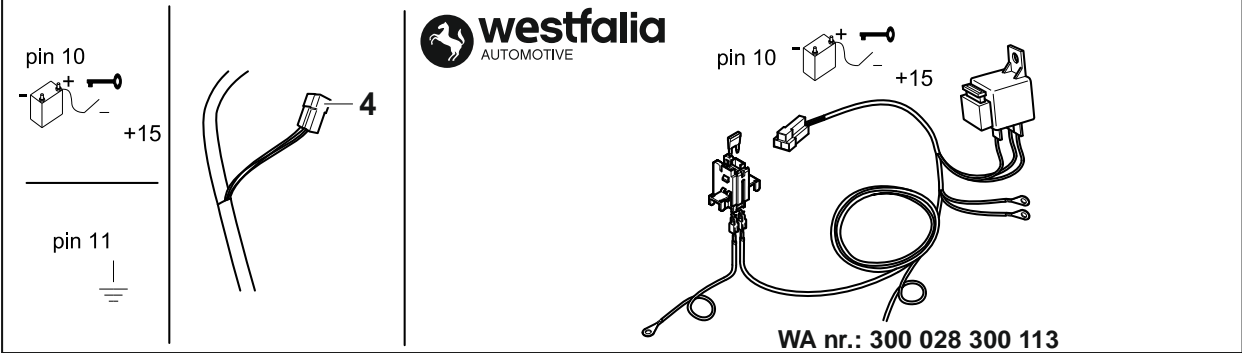


- D** Beschränken Sie bei Funktionsproblemen die Fehlersuche auf ca. 30 Minuten und kontaktieren Sie dann den Kundendienst.
- E** En caso de problemas funcionales, limite la solución de problemas a aproximadamente 30 minutos y a continuación, póngase en contacto con el servicio al cliente.
- F** En cas de problèmes fonctionnels, limitez le dépannage à environ 30 minutes et puis contactez le service client.
- GB** In case of functional problems, limit troubleshooting to about 30 minutes and then contact customer service.
- I** In caso di problemi funzionali, limitare la risoluzione dei problemi a circa 30 minuti e quindi contattare il servizio clienti.
- NL** Beperk bij functiestoringen het verhelpen van storingen tot ca. 30 minuten en neem dan contact op met de klantenservice.

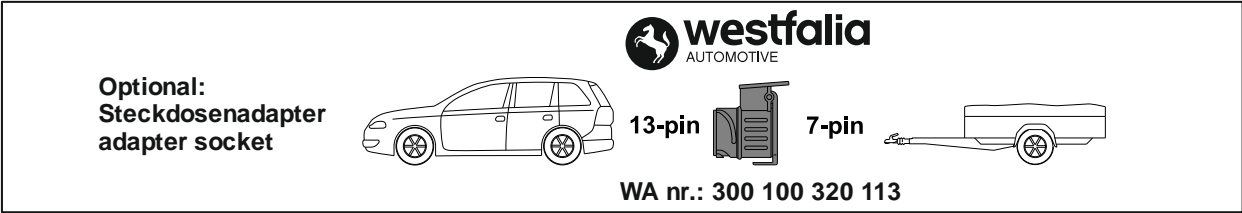




Zusammenbau der Verkleidungen.
Assembly of the disguises.



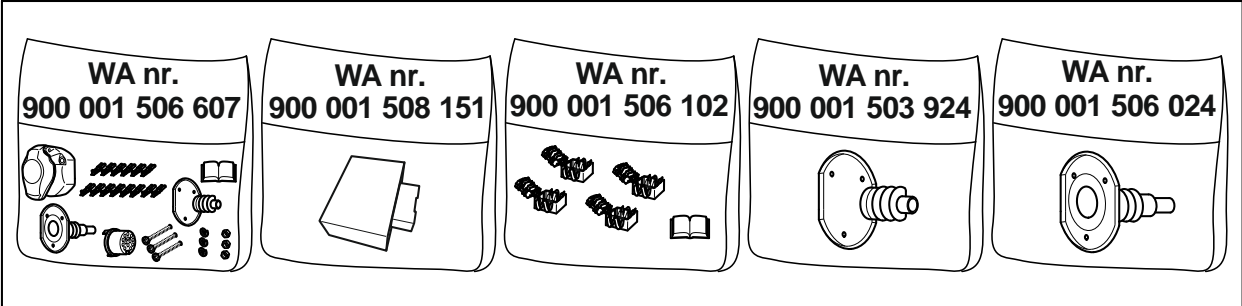
WA nr.: 300 028 300 113



Optional:
Steckdosenadapter
adapter socket

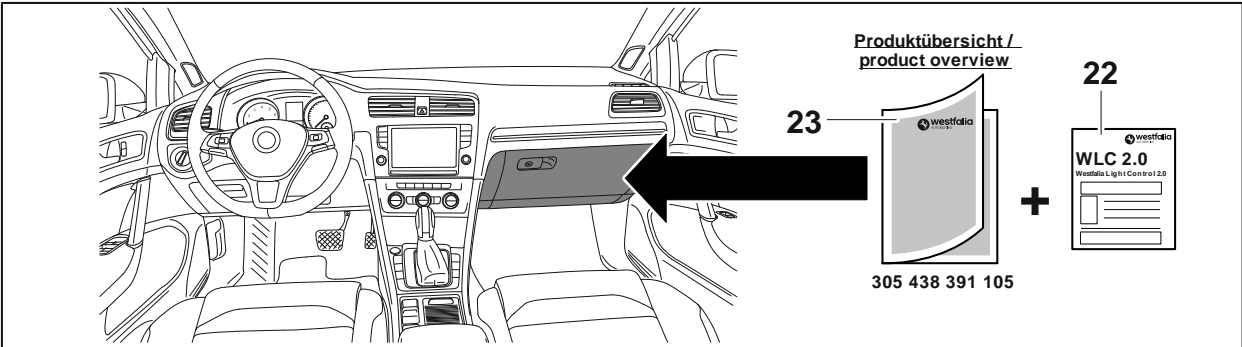


13-pin 7-pin
WA nr.: 300 100 320 113



Westfalia Fahrradträger
Westfalia Cycle Carrier
WA nr.: 350 050 600 001

Box
WA nr.: 350 002 600 001



Produktübersicht /
product overview

23
305 438 391 105

22
WLC 2.0
Westfalia Light Control 2.0